

FlipTop Twin

EN	User Guide	02	ES	Instrucciones de uso	46
DE	Bedienungsanleitung	16	RU	Руководство по эксплуатации	62
FR	Manuel d'utilisation	30			



Rev. A

Nov. 20

Steelcase®

© 2020

Table of Contents

1	About this product	3	4.6	Attaching accessories.....	8
1.1	Intended use.....	3	4.7	Temporary disassembly and reassembly of the conference table / training room table ...	8
1.1.1	Foreseeable misuse	3	4.7.1	Disassembling FlipTop Twin	8
1.1.2	Users with limitations	3	5	Operation and adjustment.....	9
2	Safety	4	5.1	Safety-relevant information	9
2.1	Safety-relevant information	4	5.2	Placing the tabletop in horizontal position	9
2.2	Safety-relevant information and warnings	4	5.3	Placing the tabletop in vertical position	10
3	Product description.....	5	5.4	Adjusting casters	10
3.1	Technical data	5	5.5	Connecting conference tables	11
3.2	Components.....	5	5.6	Connecting power cables.....	11
3.3	FlipTop Twin at a glance	5	5.7	Opening and closing the Power Box	11
3.4	FlipTop Twin accessories	5	6	Maintenance.....	12
3.4.1	Power Box	5	6.1	Safety-relevant information	12
3.4.2	Modesty panel.....	6	6.2	Functional check.....	12
4	Transport and assembly	7	6.3	Maintenance	12
4.1	Safety-relevant information	7	6.3.1	Exclusion of liability.....	12
4.2	Interim storage	7	6.3.2	Cleaning and care.....	12
4.3	Checking the delivery contents	7	7	Disposal.....	13
4.4	Disposing of the packaging material	7	8	Service.....	14
4.5	Assembling FlipTop Twin	7			

Legal notice

Manufacturer

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 München
Germany

Telephone: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-mail: info@steelcase.com

www.steelcase.com

Copyright

Extracts or copies may not be passed on to third parties or used in any other journalistic form without the prior written consent of Steelcase.

As a part of technical documentation, the user's manual is subject to German copyright law.

Liability

Under one or more of the following conditions Steelcase's exclusion of liability may apply:

- Improper use of the product.
- Use of the product that goes beyond the scope of sensible use as office furniture or conference table.
- Use of the product with defective or malfunctioning safety and protection devices.
- Improper assembly by unauthorised personnel.
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase. If parts are procured from other companies, it is not possible to guarantee that they are designed and produced in a manner suitable for the load and safety requirements.
- Plans from third party suppliers that have been proven to lead to misuse of the product.
- Unapproved modifications to the product with regard to its design and configuration.
- Loads on the product exceeding the load limits specified by the manufacturer.
- Improper maintenance, maintenance work performed by third parties or unqualified personnel.
- Inadequate monitoring of the product components (functional checks).
- Improper disposal and return of the product or packaging to the recycling process.
- Resale to a third party without including the user's manual.
- Disasters due to the effects of a foreign object or force majeure.

Extensive assembly, maintenance and disposal tasks may only be performed by qualified specialist personnel.

1 About this product

The **FlipTop Twin** conference table / training room table by Steelcase is subject to continuous quality control measures during manufacture and distribution. This ensures fault-free functionality.

The **FlipTop Twin** conference table / training room table comprises the following products:

- Conference table / training room table with flipping mechanism
- Cable duct
- Feet with lockable casters
- Power set

The product is designed and manufactured according to the state of the art (in Germany at the time of design) and recognised safety rules. However, hazards can still arise. Please follow the respective safety-relevant information. Malfunctions that affect safety must be resolved immediately. We reserve the right to make technical changes to the products for technical reasons.

Steelcase applies a quality management system that meets the requirements of DIN EN ISO 9001.

The product satisfies the requirements of Standard EN 15372 (Furniture – Strength, durability and safety – Requirements for non-domestic tables) – Test level 2 – General use.

Steelcase carries the eco-audit seal of the “Eco Management and Audit Scheme”.

1.1 Intended use

The **FlipTop Twin** conference table / training room table is exclusively designed for use as office furniture or training room table. Any other use, or use beyond the specified intended use is considered to be improper use. In case of improper use, Steelcase assumes no liability for any damage that may occur and does not guarantee that the components will function properly.



Proper use also includes following all instructions in the **Bedienungsanleitung!**

1.1.1 Foreseeable misuse

Improper use of the product may result in dangers to life and limb as well as property damage. For this reason, improper use is prohibited. In case of improper use, Steelcase assumes no liability for any

damage that may occur and does not guarantee that the components will function properly.

Possible improper use includes:

- Use as a climbing aid
- Use as a storage area for objects other than those designated to be placed on a conference table / training room table
- Use in combination with desks that are not Steelcase products
- Outdoor use
- Use in damp rooms

This list does not claim to be exhaustive.

1.1.2 Users with limitations

Children aged 8 and older as well as people with restricted physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge can use this **FlipTop Twin** conference table / training room table:

- under supervision;
- after receiving instruction in the safe use;
- when they recognise and understand the potentially dangerous situations.



Children are not allowed to play with the conference table / training room table.



Children may not carry out cleaning tasks or user's maintenance tasks.

2 Safety

2.1 Safety-relevant information

The **FlipTop Twin** conference table / training room table may only be used and operated when in a technically perfect condition and in compliance with the Bedienungsanleitung.

The user of the **FlipTop Twin** conference table / training room table commits to follow the safety instructions and warnings in this Bedienungsanleitung without fail.

In addition to the Bedienungsanleitung, the general and local regulations on accident prevention and environmental protection must be made available by the owner and followed.

2.2 Safety-relevant information and warnings

To prevent personal injury and damage to property, this Bedienungsanleitung contains warnings at the appropriate locations. The symbols and signal words have the following meaning:



DANGER

Type and source of danger.

"Consequences if ignored"

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate an imminent, dangerous situation leading to death or severe injury if the safety precautions are not followed.



WARNING

Type and source of danger.

"Consequences if ignored"

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or severe injury if the safety precautions are not followed.



CAUTION

Type and source of danger.

"Consequences if ignored"

- ▶ Prevention measures.

Used to indicate a potentially dangerous situation that can result in minor injuries if the safety precautions are not followed.



PLEASE NOTE

Type and source of danger.

"Consequences if ignored"

- ▶ Prevention measures.

Warning of property damage or malfunction if the safety precautions are not followed.

3 Product description

The **FlipTop Twin** conference table / training room table serves to support teaching and learning methods and lets you transition with ease from lecturing to discussions and project work. It is available in several models, sizes and surface finishes and can be equipped with various accessories.

Dimensions and weight specifications of your product can be found on the delivery note.

3.1 Technical data

The **FlipTop Twin** conference table / training room table.

Available widths:	See delivery note
Available depths:	See delivery note
Available heights:	740 mm
Temperature range at the setup location:	+5 °C to +40 °C
Permissible relative humidity	60%
Maximum load (all variants)	75 kg

Table 3-1: Technical data

3.2 Components

The **FlipTop Twin** conference table / training room table essentially comprises the following products:

- Flippable tabletop with connected cantilever and cable duct
- Cantilever
- Side frame
- Metal cable duct
- Power set

All available components can be found in the separate technical description and the price list.

The **FlipTop Twin** conference table / training room table is available in various materials, surfaces and dimensions.

For detailed product information and for placement of additional orders and subsequent deliveries, please contact our Customer Service Department (see **Service on page 14**).

3.3 FlipTop Twin at a glance

This diagram shows one of several design variants of the **FlipTop Twin** conference table / training room table. It serves merely as an illustration of the components.

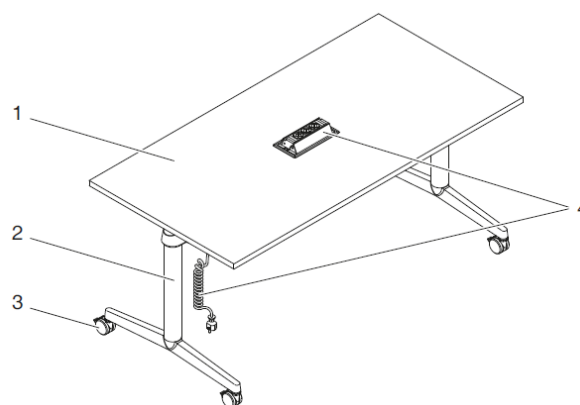


Figure 3-1: FlipTop Twin conference table with Power Box

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Conference tabletop |
| 2 | Table leg |
| 3 | Lockable casters |
| 4 | Power set (with Power Box) |

3.4 FlipTop Twin accessories

3.4.1 Power Box



Figure 3-2: Power Box of FlipTop Twin



DANGER

Electric shock!

Risk of severe injuries or property damage.

- Do not have any fluids spill over the Power Box.

- Consisting of flush housing, triple socket outlet (UK double socket outlet incl. circuit breaker), power cable and connecting cable (GST 18 connection standard).
- A separate standard power cable is required for the GST 18 connection point.
- Flush housing: W280mm x D124mm, PA6 plastic material, centre of tabletop, access to triple socket outlet, triple socket outlet can be pivoted in cable tray.

3.4.2 Modesty panel

- Fastening at top side using an adapter.
- Automatically locks in place in parking or user's position.

4 Transport and assembly

4.1 Safety-relevant information



WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear out when lifting the conference table at the tabletop or at the attached components.

- ▶ Always take hold of the conference table / training room table at the underframe to transport or move it.



CAUTION

Risk of damage to conference table / training room table!

If a combination of conference tables has to be dismantled, e.g., for reasons of transport:

- ▶ Comply with the separate assembly instructions in this regard.

4.2 Interim storage

If the conference table / training room table has to be temporarily stored before installation, the following conditions should be fulfilled:

- Intact transport packaging
- The floor must have sufficient load-bearing capacity
- Dry floor
- Level placement surface
- Temperature range: +5 °C to +40 °C.
- Max. rel. humidity: 80 %

4.3 Checking the delivery contents

After unpacking, check the product immediately for damage sustained during transportation and for

completeness; inform the manufacturer of any damage as soon as possible.

4.4 Disposing of the packaging material

The packaging includes the following:

- Outer packaging made of cardboard
- Bubble wrap made of polyethylene (PE)
- Edge protectors made of cardboard or polyethylene (PE)
- Corner protectors made of polyethylene (PE).

These materials are recyclable. If assembled by Steelcase or an assembly company authorised by Steelcase, the manufacturer will dispose of the packaging. If you assemble the product yourself, ensure that the packaging material is correctly sorted by type and recycled.

4.5 Assembling FlipTop Twin



WARNING

Risk of tripping and impact!

Components and attachments of conference tables that protrude into traffic routes can result in physical injury.

- ▶ Keep a sufficient safety distance to other furniture when setting up the conference table / training room table.
- ▶ Fit attachments of the conference table so that they do not protrude into traffic routes.



WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear out when lifting the conference table at the tabletop or at the attached components.

- ▶ Always take hold of the conference table / training room table at the underframe to transport or move it.

Please follow the attached assembly instructions for assembling the **FlipTop Twin** conference table / training room table.



Steelcase recommends having the retailer or an assembly company assemble the furniture.

4.6 Attaching accessories

Follow the attached assembly instructions for fitting the accessory parts at the **FlipTop Twin** conference table / training room table.

4.7 Temporary disassembly and reassembly of the conference table / training room table



If you would like to disassemble, temporarily store and reassemble the **FlipTop Twin** conference table / training room table for a move, please refer to the section on *Transport and assembly* starting on page 7.

4.7.1 Disassembling FlipTop Twin

The **FlipTop Twin** conference table / training room table can be disassembled. Disassembling should be carried out by skilled and qualified personnel only. Please refer to the separate recycling and disassembly instructions.

Before you disassemble the conference table / training room table:

- ▶ Remove all objects from the conference table / training room table.
- ▶ Remove all accessory parts from the conference table / training room table.



If you would like to dismantle the **FlipTop Twin** conference table / training room table for good and dispose of it, please refer to the information given regarding *Disposal* on page 13.

5 Operation and adjustment

5.1 Safety-relevant information

The **FlipTop Twin** conference table / training room table may only be used and operated when in a technically perfect condition and in compliance with the operating manual.

Before you attach the desk paraphernalia on the accessories:

- Ensure that the **FlipTop Twin** conference table / training room table has been assembled in accordance with the provided assembly instructions.
- Ensure that the maximum permissible load-bearing capacity of the conference table and of the accessories is not exceeded.



DANGER

Danger due to voltage!

The metal parts of the desk can become energised if live cables and connections are damaged.

- ▶ Do not earth electrical devices on the desk frame!



WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear out when lifting the conference table at the tabletop or at the attached components.

- ▶ Always take hold of the conference table / training room table at the underframe to transport or move it.



WARNING

Risk of falling!

- ▶ Do not use the conference table / training room table as a climbing aid.



5.2 Placing the tabletop in horizontal position



WARNING

Risk of physical injury!

A rolling-away conference table / training room table with an unlocked tabletop can cause physical injury.

- ▶ Lock all casters in place before engaging the lever.

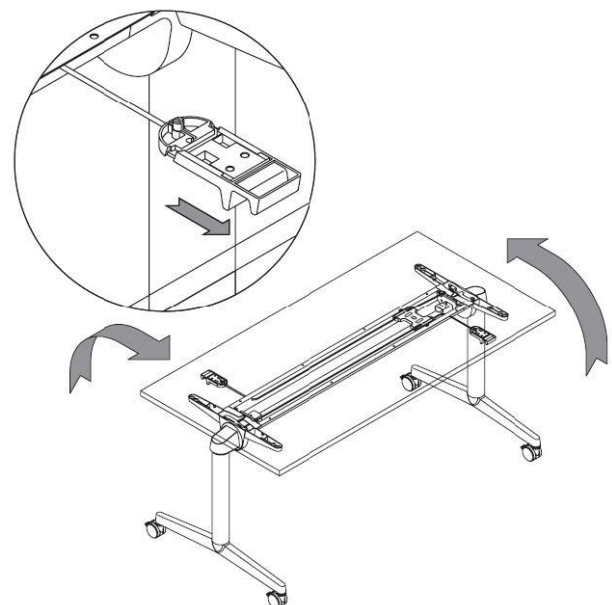


Figure 5-1: Work surface can be flipped either way

The tabletop of the **FlipTop Twin** conference table / training room table can be brought to the

horizontal position with the aid of the flipping mechanism.

- ▶ Lock all casters in place
- ▶ Take a firm hold of the tabletop
- ▶ Use your foot to move the lower lever against the stop

or

- ▶ Use your hand to move the upper lever against the stop

= The tabletop lock is released

- ▶ Use your foot to press against the tabletop while simultaneously using one hand to pull the upper tabletop area towards you until the tabletop has reached the horizontal position and snaps in place.



When the tabletop has reached the correct position, it will snap in place.

5.3 Placing the tabletop in vertical position



WARNING

Risk of physical injury!

A rolling-away conference table / training room table with an unlocked tabletop can cause physical injury.

- ▶ Lock all casters in place before engaging the lever.

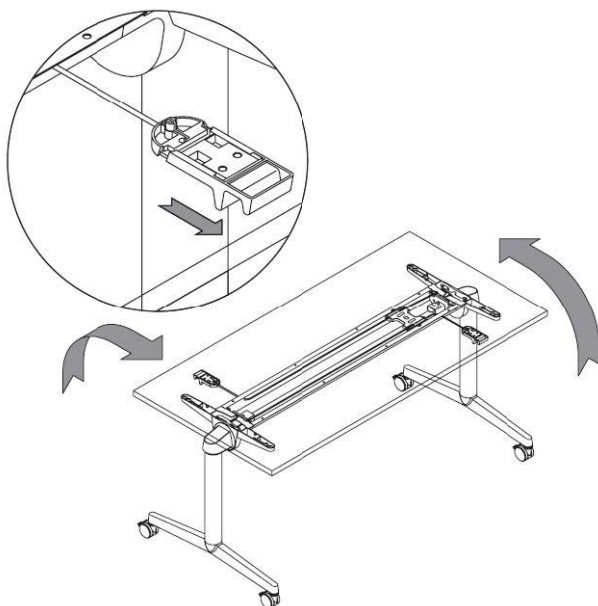


Figure 5-2: Work surface can be flipped either way

The tabletop of the **FlipTop Twin** conference table / training room table can be brought to the vertical position to save space.

- ▶ Remove all objects from the tabletop of the conference table
- ▶ Disconnect the power set connector from the mains
- ▶ Lock all casters in place
- ▶ Take a firm hold of the tabletop
- ▶ Move the lever under the tabletop against the stop

= The tabletop lock is released

- ▶ Raise the tabletop and push it towards the rear while simultaneously using your foot to press against the lower tabletop area until the tabletop has reached the horizontal position and snaps in place.



When the tabletop has reached the correct position, it will snap in place.



A flipping mechanism is located on both sides of the conference table / training room table.

5.4 Adjusting casters



Figure 5-3: Adjusting and locking the casters

The tabletop height can be increased by 10 mm by adjusting the casters.

- ▶ Engage the arresting elements to adjust the table to the preferred height.

The caster can be fixed in place by locking the arresting element.

- ▶ Push down the arresting element until it locks in place.



The casters have to be locked in place whenever the power cables of the conference table / training room table are connected to another table.

5.5 Connecting conference tables

Conference tables / Training room tables can be connected with one another by mechanical means so that they can be uniformly aligned. Connecting elements for linking plates and tables are provided.

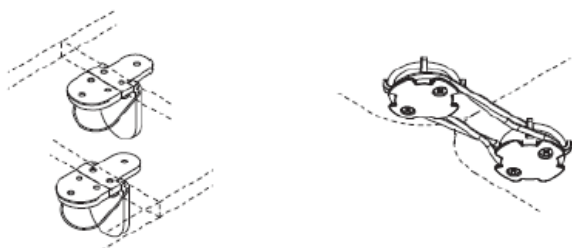


Figure 5-4: Connection variants: Connecting elements for linking plates and tables

5.6 Connecting power cables



DANGER

Danger due to voltage!

The metal parts of the desk can become energised if live cables and connections are damaged.

- Do not earth electrical devices on the desk frame!



ATTENTION

Risk of damage to power set!

- The power supply should not exceed 16 amps or 3520 watts, respectively.

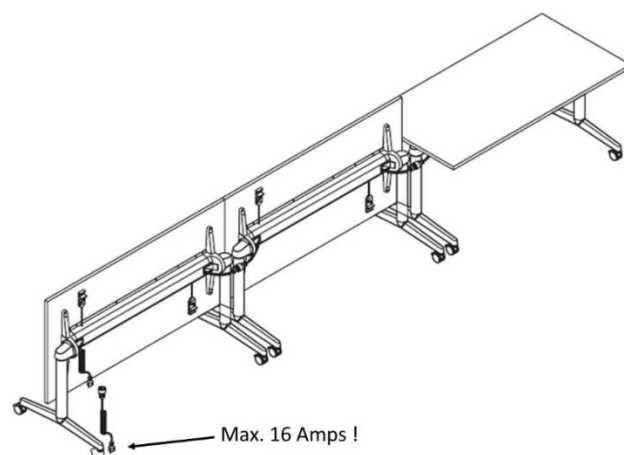


Figure 5-4: Connecting power cables

- Remove all objects from the tabletop of the conference table
- Lock all casters in place
- The conference tables have to be connected with one another by mechanical means.
- Connect the power set connector with the connector of the adjoining table

5.7 Opening and closing the Power Box



Figure 5-5: Power Box unlock button

Opening the Power Box

- Slide the unlock button (see blue circle in figure above) to open the Power Box and gain access to the socket outlets; the hinged covers will engage so that the Power Box remains open. (The Power Box has to remain open when plugs are connected).

Closing the Power Box

- Detach all connected plugs. Let go of one hinged cover and push down the Power Box back into the housing. Push down the hinged panels to have them close.

6 Maintenance

6.1 Safety-relevant information



Only appropriately qualified and authorised personnel may carry out maintenance and repair work.



Only use suitable tools for these operations!

6.2 Functional check

The **FlipTop Twin** conference table/training room table has to be checked for correct functionality at regular intervals.

Interval	Inspection point	Functional check	Required condition	Measure (if required)
Regularly	FlipTop Twin fastening elements	Position and attachment	All fastening elements are fixed at the correct position; all screws are tight	Correctly attach fastening elements; tighten screws
- -	At the underside of the tabletop, at the locking and unlocking mechanism	Check position and fixation of tabletop	Tabletop has to be locked in place in end position	Correctly position tabletop and properly lock it

Table 6-1: Functional check

6.3 Maintenance

Only authorised and qualified personnel may carry out maintenance work. Please contact our Customer Service Department in this regard (see **Repairs and spare parts on page 14**).



WARNING

Risk of injury or damage!

The fastening screws could tear out when lifting the conference table at the tabletop or at the attached components.

- ▶ Always take hold of the conference table / training room table at the underframe to transport or move it.



ATTENTION

The use of non-approved spare parts can cause damage to the conference table / training room table.

- ▶ Only components provided by Steelcase may be used as spare parts. Coordinate the installation of differing parts with Steelcase.
- ▶ Comply with the stated maintenance and inspection intervals.

6.3.1 Exclusion of liability

Steelcase assumes no liability or warranty in the following cases (see **Liability on page 2**):

- Inadequate monitoring of the product components (functional checks)
- Improper maintenance
- Maintenance performed by third parties
- Maintenance performed by unqualified and unauthorised personnel
- Use of components and adaptations that do not originate from Steelcase
- Unauthorised changes to the product with regard to its design and configuration
- Intentional misuse
- Improper use (see **Intended use on page 3**)

6.3.2 Cleaning and care



ATTENTION

Aggressive cleaning agents may cause product damage or discolouration.

- ▶ Only use polishing and cleaning agents that are suitable for the respective materials (wood, plastics, metals, etc.).
- ▶ Commercially available household cleaning agents can be used to clean the surfaces of the conference table / training room table.

7 Disposal

Disassembling should be carried out by skilled and qualified personnel only.

Follow the steps below to dismantle and dispose of the **FlipTop Twin** conference table /training room table for good:

- ▶ Disassemble the conference table / training room table.
- ▶ Separate the resulting parts according to:
 - reusable components,
 - material groups to be disposed of (wood, metals, plastics, electrical parts, etc.),

and return them to the recycling process.

Compliance with all applicable regional regulations is required. Also follow the instructions for disassembling / recycling.

8 Service

Delivery, installation and instruction

The manufacturer or the retailer usually delivers, assembles and sets up the conference table / training room table.

The users are instructed by the manufacturer or the retailer with regard to operation.

Repairs and spare parts

Original spare parts and accessories can be obtained from the manufacturer.

If it is not possible to eliminate faults or malfunctions, please contact the Customer Service Department.

Steelcase AG

Brienner Strasse 42

80333 München

Germany

Telephone: +49 (0) 89 24 88 14 62 000

E-mail: info@steelcase.de

www.steelcase.com

LineOne EMEA

Service telephone: +49 (0) 80 31 405 – 111

Service e-mail: DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Manufacturer

Inhaltsverzeichnis

1	Zu diesem Produkt	3
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
1.1.1	Vorhersehbarer Fehlgebrauch	3
1.1.2	Benutzer mit Einschränkungen	3
2	Sicherheit	4
2.1	Sicherheitsvorschriften	4
2.2	Sicherheits- und Warnhinweise	4
3	Produktbeschreibung	5
3.1	Technische Daten.....	5
3.2	Komponenten	5
3.3	FlipTop Twin im Überblick.....	5
3.4	Zubehör für den FlipTop Twin	5
3.4.1	Power Box	5
3.4.2	Knieraumblende	6
4	Transport und Montage.....	7
4.1	Sicherheitsvorschriften	7
4.2	Zwischenlagerung	7
4.3	Lieferung prüfen	7
4.4	Verpackungsmaterial entsorgen	7
4.5	FlipTop Twin montieren	7

4.6	Zubehör montieren.....	8
4.7	Konferenz Tisch / Schulungstisch vorübergehend demontieren und wieder montieren	8
4.7.1	FlipTop Twin demontieren	8
5	Bedienen und einstellen.....	9
5.1	Sicherheitsvorschriften.....	9
5.2	Tischplatte waagrecht stellen	9
5.3	Tischplatte senkrecht stellen	10
5.4	Rollen einstellen	10
5.5	Konferenz tische verbinden	11
5.6	Stromkabel verbinden.....	11
5.7	Öffnen und Schließen der Power Box.....	11
6	Instandhaltung.....	12
6.1	Sicherheitsvorschriften.....	12
6.2	Funktionskontrolle	12
6.3	Instandhaltungsarbeiten	12
6.3.1	Haftungsausschluss	12
6.3.2	Reinigung und Pflege.....	12
7	Entsorgung	13
8	Service.....	14

Impressum

Hersteller

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 München
Deutschland

Telefon: +49 (0)8031 405-0
Fax: +49 (0)8031 405-100

E-Mail: info@steelcase.com

www.steelcase.com

Copyright

Auszüge oder Kopien dürfen ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Steelcase nicht an Dritte weitergegeben oder in einer anderen publizistischen Form verwendet werden.

Als Teil einer technischen Dokumentation unterliegt sie dem in Deutschland gültigen Urheberrecht.

Haftung

Unter einer oder mehreren der folgenden Bedingungen kann es zu einem Haftungsausschluss der Firma Steelcase kommen:

- Bestimmungswidriger Gebrauch des Produktes.
- Einsatz des Produktes, der über das Maß einer sinnvollen Zweckbestimmung als Konferenz- bzw. Schulungstisches geht.
- Betreiben des Produktes mit defekten oder funktionsuntüchtigen Sicherheits- und Schutzvorrichtungen.
- Unsachgemäße Montage durch nicht autorisiertes Fachpersonal.
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen. Bei fremdbezogenen Teilen ist nicht gewährleistet, dass sie beanspruchungs- und sicherheitsgerecht konstruiert und gefertigt sind.
- Planungen von Drittanbietern, die nachweislich zu einem Fehlgebrauch des Produktes führen.
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise.
- Belastungen des Produktes, die über die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen gehen.
- Unsachgemäße Instandhaltung, Instandhaltung durch Dritte sowie Instandhaltung durch nicht qualifiziertes Fachpersonal.
- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen).
- Unsachgemäße Entsorgung und Rückführung des Produktes oder der Verpackung in den Wertstoffkreislauf.
- Weiterverkauf an Dritte, wenn diesem/diesen die Betriebsanleitung nicht mitgeliefert wird.
- Katastrophenfälle durch Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt.

Bei umfangreichen Montage-, Wartungs- und Entsorgungstätigkeiten ist unbedingt qualifiziertes Fachpersonal heranzuziehen.

1 Zu diesem Produkt

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** von Steelcase unterliegt in ihrer Fertigung und in ihrem Vertrieb einer ständigen Qualitätskontrolle. Somit wird die fehlerfreie Funktionalität gewährleistet.

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** besteht aus folgenden Produkten:

- Konferenztisch / Schulungstisch mit Klappvorrichtung
- Kabelkanal
- Füße mit feststellbaren Rollen
- Elektrifizierungs-Set

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik (in Deutschland zum Zeitpunkt der Konstruktion) und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln konstruiert und gefertigt worden. Trotzdem können Gefahren entstehen. Beachten Sie hierzu die jeweiligen Sicherheitshinweise! Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, sind umgehend zu beseitigen. Änderungen an den Produkten aus technischen Gründen behalten wir uns vor.

Steelcase wendet ein Qualitätsmanagement-System an, das die Forderungen der EN ISO 9001 erfüllt.

Das Produkt erfüllt die Norm EN 15372 („Tische für den Nicht-Wohnbereich“) - Prüfstufe 2 – mittlere Nutzung.

Steelcase führt das Öko-Audit-Siegel für das „EG-System für Umweltmanagement und Umweltbetriebsführung“.

1.1 Bestimmungsgemäße

Verwendung

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** ist ausschließlich für den Einsatz als Konferenz- bzw. Schulungstisch konzipiert. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten.



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Beachten aller Hinweise aus der Bedienungsanleitung!

1.1.1 Vorhersehbarer Fehlgebrauch

Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwendet, können sowohl Gefahren für Leib und Leben als auch Sachbeschädigungen auftreten. Aus diesem Grunde ist eine bestimmungswidrige Verwendung untersagt. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt Steelcase keine Haftung für eventuell auftretende Schäden und keine Garantie für einwandfreies und funktionsgemäßes Arbeiten der Komponenten.

Mögliche bestimmungswidrige Verwendungen:

- Verwendung als Aufstiegshilfe
- Verwendung als Ablagefläche für andere als die für einen Konferenztisch / Schulungstisch vorgesehenen Gegenstände
- Verwendung in Kombination mit Schreibtischen, die keine Steelcase-Produkte sind
- Verwendung im Außenbereich
- Verwendung in Feuchträumen

Die Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

1.1.2 Benutzer mit Einschränkungen

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn:

- sie beaufsichtigt werden
- sie des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden
- sie die potentiellen Gefahrensituationen erkennen und verstehen



Kinder dürfen nicht mit dem Konferenztisch / Schulungstisch spielen.



Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsvorschriften

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Bedienungsanleitung benutzt und bedient werden.

Der Benutzer des Konferenztisches / Schulungstisches **FlipTop Twin** verpflichtet sich, die Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung stets zu beachten.

Ergänzend zur Bedienungsanleitung sind die allgemeingültigen sowie die örtlichen Regelungen zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz vom Besitzer bereitzustellen und zu beachten.

2.2 Sicherheits- und Warnhinweise

Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden enthält diese Bedienungsanleitung an den entsprechenden Stellen Warnhinweise. Die Symbole und Signalwörter haben folgende Bedeutung:



GEFAHR

Art und Quelle der Gefahr!

"Folgen bei Nichtbeachtung"

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine unmittelbar gefährliche Situation, die zum Tod oder schweren Verletzungen führt, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



WARNUNG

Art und Quelle der Gefahr!

"Folgen bei Nichtbeachtung"

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



VORSICHT

Art und Quelle der Gefahr!

"Folgen bei Nichtbeachtung"

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.



HINWEIS

Art und Quelle der Gefahr!

„Folgen bei nicht Beachtung“

- ▶ Maßnahmen zur Vermeidung.

Warnung vor Sachschaden oder Fehlfunktion, wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht befolgt werden.

3 Produktbeschreibung

Der Konferenztisch / Schultungstisch **FlipTop Twin** dient zur Unterstützung von Lehr- und Lernmethoden und ermöglicht fließende Übergänge zwischen Vorlesungen, Diskussionen und Projektarbeiten. Er ist in mehreren Modellen, Größen und Oberflächenausführungen erhältlich und kann mit verschiedenem Zubehör bestückt werden.

Abmessungen und Gewicht Ihres Produktes können Sie dem Lieferschein entnehmen.

3.1 Technische Daten

Der Konferenztisch / Schultungstisch **FlipTop Twin**.

lieferbare Breiten:	siehe Lieferschein
lieferbare Tiefen:	siehe Lieferschein
lieferbare Höhen:	740 mm
Temperaturbereich Aufstellung:	+5 °C bis +40 °C
Zulässige relative Luftfeuchtigkeit:	60 %
Maximale Belastung (alle Varianten):	75 kg

Tabelle 3-1: Technische Daten

3.2 Komponenten

Der Konferenztisch / Schultungstisch **FlipTop Twin** besteht im Wesentlichen aus folgenden Bauteilen:

- Schwenkbare Tischplatte, mit Kragenarm und Kabelkanal verbunden
- Kragarm
- Seitenrahmen
- Kabelkanal aus Blech
- Elektrifizierungs-Set

Alle verfügbaren Bauteile finden Sie in der separaten technischen Beschreibung sowie in der Preisliste.

Der Konferenztisch / Schultungstisch **FlipTop Twin** ist in verschiedenen Materialien, Oberflächen und Abmessungen erhältlich.

Für detaillierte Informationen zum Produkt und für zusätzliche Bestellungen und Nachlieferungen wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe **Service, Seite 14**).

3.3 FlipTop Twin im Überblick

Die Abbildung zeigt eine von vielen Ausführungsvarianten des Konferenztisches / Schultungstisches **FlipTop Twin**. Sie dient lediglich zur Veranschaulichung der Komponenten.

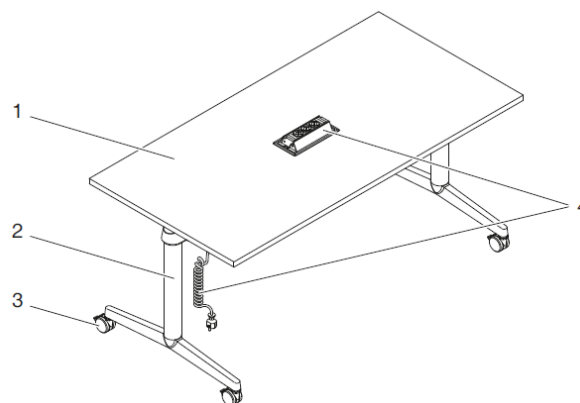


Bild 3-1: FlipTop Twin Konferenztisch mit Power-Box

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Konferenzplatte |
| 2 | Tischbein |
| 3 | Feststellbare Rollen |
| 4 | Elektrifizierungs-Set (mit Power Box) |

3.4 Zubehör für den FlipTop Twin

3.4.1 Power Box



Bild 3-2: Power Box des FlipTop Twin



GEFAHR

Elektrischer Stromschlag!

Schwere Verletzungen und Sachschaden möglich.

- Keine Flüssigkeiten auf der Power Box verschütten.

- Bestehend aus Einbaugehäuse, Dreifachsteckdose (UK-Doppelsteckdose inkl. Sicherung), Netzkabel und Anschlusskabel (Anschlussnorm GST 18).
- Für die Stromversorgung ist ein separates Standard-Stromkabel für den GST 18-Anschluss erforderlich.
- Einbaugehäuse B280mm x T124mm, Kunststoff PA6, mittig in der Tischmitte, Zugang zur Dreifachsteckdose, Dreifachsteckdose in Kabelrinne schwenkbar.

3.4.2 Knieraumblende

- Befestigung an der Oberseite über einen Adapter.
- Verriegelt automatisch in Park- oder Benutzerposition.

4 Transport und Montage

4.1 Sicherheitsvorschriften



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigung möglich!

Beim Anheben an der Konferenztischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Konferenztisches / Schulungstisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.



VORSICHT

Beschädigungen des Konferenztisches / Schulungstisches möglich!

Soll eine Konferenztischkombination z.B. aus Transportgründen zerlegt werden:

- ▶ Beachten Sie hierzu die separate Montageanleitung.

4.2 Zwischenlagerung

Soll der Konferenztisch / Schulungstisch vor dem Aufstellen zwischengelagert werden, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Unverletzte Transportverpackung
- Ausreichende Tragfähigkeit des Bodens
- Trockener Boden
- Ebene Abstellfläche
- Temperaturbereich +5 °C bis +40 °C
- Max. rel. Luftfeuchtigkeit 80 %

4.3 Lieferung prüfen

Nach dem Auspacken ist das Produkt sofort auf Transportschäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen und ggf. ein Schaden dem Hersteller schnellstmöglich zu melden.

4.4 Verpackungsmaterial entsorgen

Die Verpackung besteht aus folgenden Materialien:

- Umverpackung aus Karton
- Bläschenfolie aus Polyethylen (PE)
- Kantenschützer aus Karton oder Polyethylen (PE)
- Eckenschützer aus Polyethylen (PE)

Diese Materialien sind recyclingfähig. Bei Montage durch Steelcase oder eines durch Steelcase autorisierten Montageunternehmens wird die Verpackung durch den Hersteller entsorgt. Sollten Sie selbst montieren, so sorgen Sie für sortenreine Trennung und Rückführung in den Wertstoffkreislauf.

4.5 FlipTop Twin montieren



WARNUNG

Stolper- und Stoßgefahr!

In die Verkehrswege hineinragende Konferenztischkomponenten und -Anbauten können Körperverletzungen verursachen.

- ▶ Konferenztisch / Schulungstisch mit ausreichendem Sicherheitsabstand zu anderen Einrichtungsgegenständen aufstellen.
- ▶ Konferenztisch-Anbauten so anbringen, dass sie nicht in die Verkehrswege ragen.



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigungen möglich!

Beim Anheben an der Konferenztischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Konferenztisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.

Für die Montage des Konferenztisches / Schulungstisches **FlipTop Twin** beachten Sie bitte die beigelegte Montageanleitung.



Steelcase empfiehlt, die Montage durch den Fachhandel bzw. durch ein Montageunternehmen durchführen zu lassen.

4.6 Zubehör montieren

Für die Montage der Zubehörteile an den Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** beachten Sie die beigefügten Montageanleitungen.

4.7 Konferenztisch / Schulungstisch vorübergehend demontieren und wieder montieren



Soll der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** z. B. für einen Umzug zerlegt, zwischengelagert und wieder aufgebaut werden, beachten Sie den Abschnitt *Transport und Montage*, ab *Seite 7*.

4.7.1 FlipTop Twin demontieren

Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** kann demontiert werden. Die Demontage soll von hierzu qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Beachten Sie die separate Recycling- & Demontageanleitung.

Bevor Sie den Konferenztisch / Schulungstisch demontieren:

- ▶ Entfernen Sie alle Gegenstände von dem Konferenztisch / Schulungstisch.
- ▶ Entfernen Sie alle Zubehörteile von dem Konferenztisch / Schulungstisch.



Soll Der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** endgültig zerlegt und entsorgt werden, beachten Sie die Hinweise unter *Entsorgung*, *Seite 13*.

5 Bedienen und einstellen

5.1 Sicherheitsvorschriften

Der Konferenztisch / Schultisch **FlipTop Twin** darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzt und bedient werden.

Bevor Sie Schreibtischutensilien am Zubehör anbringen, stellen Sie Folgendes sicher:

- Der Konferenztisch / Schultisch **FlipTop Twin** wurde gemäß der beiliegenden Montageanleitung montiert
- Die maximal zulässige Tragfähigkeit des Konferenztisches / Schultisches und des Zubehörs darf nicht überschritten werden



GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!

Metallteile des Schreibtisches können bei Schäden an stromführenden Kabeln und Verbindungen unter Spannung stehen.

- ▶ Elektrische Geräte nicht am Schreibtischgestell erden.



WARNUNG

Verletzungen und Beschädigungen möglich!

Beim Anheben an der Konferenztischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Konferenztisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.



WARNUNG

Absturzgefahr!

- ▶ Der Konferenztisch / Schultisch darf nicht als Aufstiegshilfe benutzt werden.



5.2 Tischplatte waagrecht stellen



WARNUNG

Verletzungen möglich!

Wegrollender Konferenztisch / Schultisch bei entriegelter Platte kann Verletzungen verursachen.

- ▶ Vor dem Betätigen des Griffhebels alle Rollen der Füße arretieren.

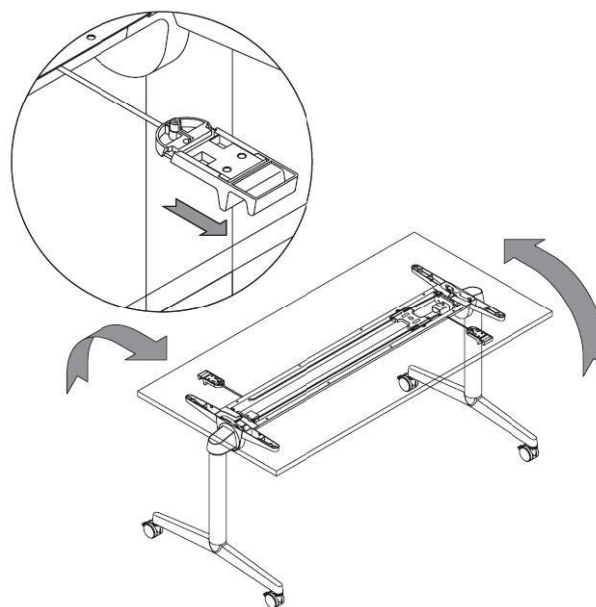


Bild 5-1: Beidseitig umklappbare Arbeitsfläche

Die Tischplatte des Konferenztisches / Schultisches **FlipTop Twin** lässt sich durch die

Klappvorrichtung in die waagrechte Position bringen.

- ▶ Alle Rollen der Füße arretieren
- ▶ Platte festhalten
- ▶ Unteren Griffhebel mit dem Fuß betätigen bis zum Anschlag

oder

- ▶ Oberen Griffhebel mit Hand betätigen bis zum Anschlag
- = Arretierung der Platte wird gelöst
- ▶ Mit dem Fuß gegen die Platte drücken, gleichzeitig oberen Plattenbereich mit einer Hand zu sich herziehen, bis die Platte in waagrechter Position angekommen ist und einrastet.



Die Tischplatte rastet ein, wenn sie sich in der richtigen Position befindet.

5.3 Tischplatte senkrecht stellen



WARNUNG

Verletzungen möglich!

Wegrollender Konferenztisch / Schulungstisch bei entriegelter Platte kann Verletzungen verursachen.

- ▶ Vor dem Betätigen des Griffhebels alle Rollen der Füße arretieren.

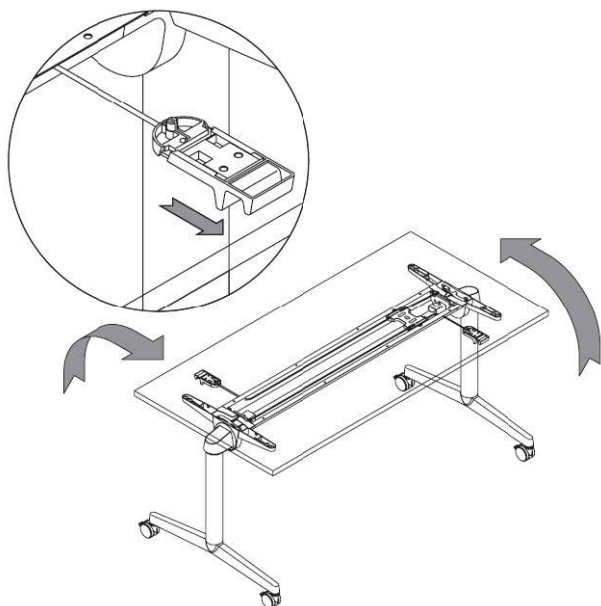


Bild 5-2: Beidseitig umklappbare Arbeitsfläche

Die Tischplatte des Konferenztisches / Schulungstisches **FlipTop Twin** lässt sich zum platzsparenden Aufbewahren in eine senkrechte Position bringen.

- ▶ Alle Gegenstände von der Konferenztischplatte entfernen
 - ▶ Stecker des Elektrifizierungs-Sets vom Stromnetz trennen
 - ▶ Alle Rollen der Füße arretieren
 - ▶ Platte festhalten
 - ▶ Griffhebel unter der Platte betätigen bis zum Anschlag
- = Arretierung der Platte wird gelöst
- ▶ Platte hochheben und nach hinten wegdrücken, gleichzeitig im unteren Plattenbereich mit dem Fuß dagegenstützen, bis die Platte in senkrechter Position angekommen ist und einrastet.



Die Tischplatte rastet ein, wenn sie sich in der richtigen Position befindet.



Es befindet sich an beiden Seiten des Konferenztisch / Schulungstisches eine Klappvorrichtung.

5.4 Rollen einstellen



Bild 5-3: Rollen einstellen und sperren

Durch das Einstellen der Rollen lässt sich die Tischhöhe um bis zu 10mm erhöhen.

- ▶ Feststeller betätigen, um die gewünschte Tischhöhe einzustellen.

Durch das Verriegeln des Feststeller lässt sich die Rolle sperren.

- ▶ Feststeller herunterdrücken bis zum einrasten.



Wenn die Stromkabel des Konferenztisches / Schulungstisches mit einem anderen Tisch verbunden sind, müssen die Rollen festgestellt sein!

5.5 Konferenztische verbinden

Die Konferenztische / Schulungstische können miteinander mechanisch verbunden werden um gleich ausgerichtet zu werden. Dafür stehen Platten-Verbinder oder Tisch-Verbinder zur Verfügung.

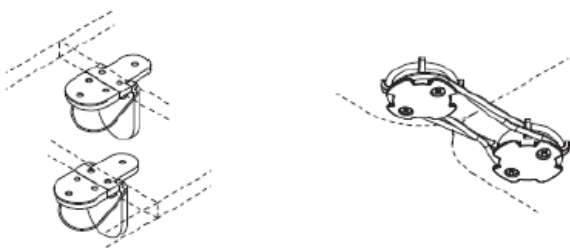


Bild 5-4: Verbindungs-Varianten: Platten-Verbinder sowie Tisch-Verbinder

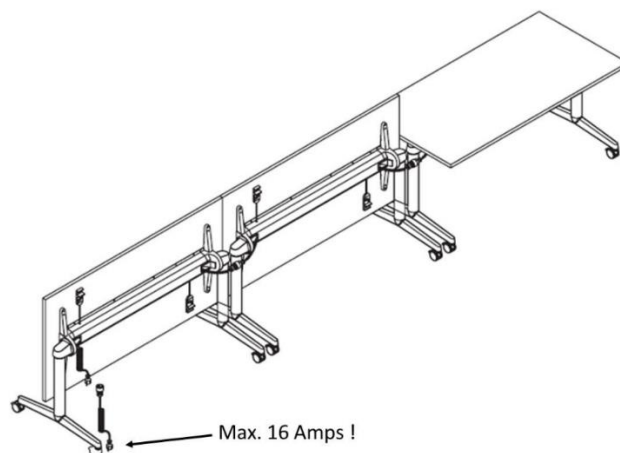


Bild 5-4: Stromkabel verbinden

- ▶ Alle Gegenstände von der Konferenztischplatte entfernen
- ▶ Alle Rollen der Füße arretieren
- ▶ Konferenztische müssen miteinander mechanisch verbunden sein
- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Elektrifizierungs-Sets mit dem Stecker des benachbarten Tisches

5.6 Stromkabel verbinden



GEFAHR

Gefahr durch elektrische Spannung!

Metallteile des Schreibtisches können bei Schäden an stromführenden Kabeln und Verbindungen unter Spannung stehen.

- ▶ Elektrische Geräte nicht am Schreibtischgestell erden.



ACHTUNG

Beschädigungen des Elektrifizierungs-Sets möglich!

- ▶ Die Stromzufuhr darf maximal 16 Ampere bzw. 3520 Watt betragen.

5.7 Öffnen und Schließen der Power Box



Bild 5-5: Power Box Entriegelungstaste

Power Box öffnen

- ▶ Schieben Sie die Entriegelungstaste (siehe blauer Kreis im oberen Bild), um die Power Box zu öffnen und auf die Steckdosen zuzugreifen - die Klappen rasten ein, damit die Power Box geöffnet bleibt. (Die Power Box muss geöffnet bleiben, wenn Stecker angeschlossen sind).

Power Box schließen

- ▶ Entfernen Sie alle eingesteckten Stecker. Lassen Sie eine Klappe los und drücken Sie die Power Box nach unten, zurück in das Gehäuse. Drücken Sie zum Schließen auf die Klappen.

6 Instandhaltung

6.1 Sicherheitsvorschriften



Alle Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von entsprechend qualifiziertem und autorisiertem Personal durchgeführt werden.



Zu diesen Tätigkeiten nur geeignetes Werkzeug verwenden!

6.2 Funktionskontrolle

Der Konferenztisch/Schulungstisch **Verb FlipTop** muss in regelmäßigen Abständen auf Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

Intervall	Kontrollstelle	Funktionskontrolle	benötigter Zustand	Maßnahme (falls erforderlich)
regelmäßig	Befestigungselemente des FlipTop Twin	Position und Befestigung	alle Befestigungselemente sind an der richtigen Position; alle Schrauben sind fest angezogen	Befestigungselemente korrekt anbringen; Schrauben festziehen
- -	Unter der Tischplatte beim Verriegelungs- und Entriegelungsmechanismus	Tischplatten Position und Fixierung prüfen	Tischplatte muss in Endposition und verriegelt sein	Tischplatte in Position bringen und ordnungsgemäß verriegeln

Tabelle 6-1: Funktionskontrolle

6.3 Instandhaltungsarbeiten

Alle Instandhaltungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden. Bitte setzen Sie sich hierfür mit unserem Kundendienst in Verbindung (siehe **Reparaturen und Ersatzteile, Seite 14**).



WARNUNG

Verletzungen und Schaden möglich!

Beim Anheben an der Konferenztischplatte oder an den angebauten Komponenten können die Befestigungsschrauben reißen.

- ▶ Beim Transport oder Verschieben des Konferenztisches diesen ausschließlich am Untergestell anfassen.



ACHTUNG

Die Verwendung von nicht zugelassenen Ersatzteilen können Schäden an dem Konferenztisch / Schulungstisch verursachen.

- ▶ Als Ersatzteile dürfen grundsätzlich nur von Steelcase vorgesehene Bauteile eingesetzt werden. Der Einbau anderer Teile ist mit Steelcase abzustimmen.
- ▶ Angegebene Wartungs- und Inspektionsintervalle einhalten.

6.3.1 Haftungsausschluss

In folgenden Fällen übernimmt Steelcase keine Haftung und keine Garantie (siehe **Haftung, Seite 2**):

- Mangelhafte Überwachung der Produktkomponenten (Funktionskontrollen)
- Unsachgemäße Instandhaltung
- Instandhaltung durch Dritte
- Instandhaltung durch nicht qualifiziertes und nicht autorisiertes Personal
- Verwendung von Bauteilen und Adaptionen, die nicht von Steelcase stammen
- Nicht genehmigte Änderungen des Produktes in seiner Konstruktion und Ausführungsweise
- Vorsätzliche Fehlbedienung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (siehe **Bestimmungsgemäße Verwendung, Seite 3**)

6.3.2 Reinigung und Pflege



ACHTUNG

Aggressive Reinigungsmittel können Schäden oder Farbveränderungen am Produkt verursachen!

- ▶ Nur Pflege- und Reinigungsmittel verwenden, die für die entsprechenden Materialien (Holz, Kunststoff, Metall, usw.) geeignet sind.

- ▶ Zur Reinigung der Oberflächen des Konferenztisches / Schulungstisches können handelsübliche Haushaltsreinigungsmittel verwendet werden.

7 Entsorgung

Die Demontage soll von hierzu qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Soll der Konferenztisch / Schulungstisch **FlipTop Twin** endgültig demontiert und entsorgt werden, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Demontieren Sie den Konferenztisch / Schulungstisch.
- ▶ Trennen Sie die entstehenden Teile nach
 - wiederverwendbaren Bauteilen
 - zu entsorgenden Materialgruppen (Holz, Metall, Kunststoff, Elektroteile, usw.)

und sorgen Sie für die Rückführung in den Wertstoffkreislauf. Beachten Sie alle diesbezüglich geltenden regionalen Vorschriften. Beachten Sie für die Demontage auch die Demontage- / Recyclinganleitung.

8 Service

Lieferung, Aufstellung, Einweisung

Der Konferenztisch / Schulungstisch wird in der Regel vom Hersteller oder vom Fachhandel angeliefert, montiert und eingerichtet.

Die Benutzer werden durch den Hersteller bzw. durch den Fachhändler in die Bedienung eingewiesen.

Reparaturen und Ersatzteile

Originalersatzteile und Zubehör erhalten Sie über den Hersteller.

Sollten aufgetretene Fehler oder Störungen nicht behoben werden können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst:

Produzent

Steelcase AG

Brienner Strasse 42

80333 München

Deutschland

Telefon: +49 (0) 89 24 88 14 62 000

E-Mail: info@steelcase.de

www.steelcase.com

LineOne EMEA

Service Telefon: +49 (0) 80 31 405 – 111

Service E-Mail: DE_lineone-de@steelcase.com

EN_lineone-en@steelcase.com

FR_lineone-fr@steelcase.com

ES_posventaspain@steelcase.com

Table des matières

1	À propos de ce produit.....	3
1.1	Utilisation conforme	3
1.1.1	Usage incorrect prévisible.....	3
1.1.2	Utilisateurs handicapés.....	3
2	Sécurité	4
2.1	Consignes de sécurité	4
2.2	Consignes de sécurité et avertissements	4
3	Description du produit.....	5
3.1	Caractéristiques techniques	5
3.2	Composants	5
3.3	FlipTop Twin d'un coup d'œil	5
3.4	Accessoires pour la FlipTop Twin.....	5
3.4.1	Boîtier d'alimentation	5
3.4.2	Voile de fond.....	6
4	Transport et montage.....	7
4.1	Consignes de sécurité	7
4.2	Entreposage temporaire	7
4.3	Contrôle de la livraison.....	7
4.4	Élimination des emballages.....	7
4.5	Montage de la FlipTop Twin.....	7

4.6	Montage des accessoires	8
4.7	Démontage provisoire et remontage de la table de conférence / table de formation	8
4.7.1	Démontage de la FlipTop Twin.....	8
5	Utilisation et réglage	9
5.1	Consignes de sécurité	9
5.2	Mise à l'horizontale du plateau	9
5.3	Mise à la verticale du plateau.....	10
5.4	Réglage des roulettes	11
5.5	Raccordement de tables de conférence.....	11
5.6	Raccordement des câbles électriques.....	11
5.7	Ouverture et fermeture du boîtier d'alimentation	12
6	Maintenance.....	13
6.1	Consignes de sécurité	13
6.2	Contrôle fonctionnel.....	13
6.3	Travaux de maintenance	13
6.3.1	Exclusion de la responsabilité.....	13
6.3.2	Entretien et nettoyage	13
7	Mise au rebut	15
8	Service après-vente	16

Mentions légales

Fabricant

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 Munich
Allemagne

Téléphone : +49 (0)8031 405-0

Fax : +49 (0)8031 405-100

E-mail : info@steelcase.com

www.steelcase.com

Copyright

Il est interdit de transmettre à des tiers ou de publier sous une autre forme des extraits ou des copies sans l'autorisation écrite préalable de Steelcase.

En tant que partie d'une documentation technique, la législation sur les droits d'auteur en vigueur en Allemagne lui est applicable.

Responsabilité

La non-responsabilité de la société Steelcase est possible dans une ou plusieurs des conditions énumérées ci-dessous :

- Utilisation non conforme du produit.
- Utilisation du produit dépassant le cadre d'une utilisation normale en tant que table de conférence ou table de formation. Schulungstisches geht.
- Utilisation du produit avec des dispositifs de sécurité et de protection défectueux ou inutilisables.
- Montage effectué contrairement aux règles de l'art par du personnel spécialisé non autorisé.
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par la société Steelcase. En cas d'utilisation de pièces d'autres fabricants, il n'est pas garanti qu'elles soient conçues et fabriquées conformément à la sollicitation et à la sécurité.
- Intervention de la part de tierces parties entraînant de manière patente une utilisation inadéquate du produit.
- Modifications non autorisées de la construction et de l'exécution du produit.
- Sollicitations du produit dépassant les limites de charge indiquées par le fabricant.
- Maintenance incorrecte, maintenance effectuée par des tiers et maintenance effectuée par du personnel spécialisé non qualifié.
- Négligence dans le contrôle du bon état du produit (contrôles fonctionnels).
- Non-respect de la réglementation concernant le traitement des emballages ou du produit en fin de vie.
- Revente du produit à un tiers en omettant de remettre à l'acquéreur le manuel d'utilisation.
- Sinistres dus à des corps étrangers et cas de force majeure.

En cas d'opérations de montage, d'entretien et d'élimination de grande envergure, faire intervenir impérativement des professionnels qualifiés.

1 À propos de ce produit

La fabrication comme les prestations commerciales de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** proposée par Steelcase font l'objet d'un contrôle de qualité permanent. Un fonctionnement parfait est ainsi garanti.

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** se compose des produits suivants :

- Table de conférence / table de formation avec mécanisme de rabattement
- Conduit de câbles
- Pieds avec roulettes verrouillables
- Groupe de prises électriques

Le produit a été conçu et fabriqué selon l'état actuel de la technique (en Allemagne au moment de la construction) et conformément aux règles reconnues en matière de sécurité. Des dangers peuvent néanmoins exister. Veuillez respecter les consignes de sécurité correspondantes ! Les anomalies qui restreignent la sécurité doivent être éliminées sans délai. Nous nous réservons le droit de modifier les produits pour des raisons techniques.

Steelcase applique un système d'assurance qualité qui satisfait aux exigences de la norme EN ISO 9001.

Le produit satisfait aux exigences de la norme EN 15372 (« Tables à usage non domestique ») – niveau d'essai 2 – utilisation moyenne.

Steelcase possède le label d'éco-audit pour le « Système européen de Management Environnemental et d'Audit (SMEA) ».

1.1 Utilisation conforme

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** est exclusivement conçue pour une utilisation en tant que table de conférence ou table de formation. Schulungstisch konzipiert. Une utilisation différente ou allant au-delà des conditions d'utilisation spécifiées est considérée comme non conforme. Dans le cas d'une utilisation non conforme, Steelcase n'assume aucune responsabilité pour tous dommages éventuels survenus et aucune garantie de fonctionnement parfait et conforme des composants.



L'utilisation conforme suppose également le respect de toutes les consignes figurant dans le Bedienungsanleitung !

1.1.1 Usage incorrect prévisible

Une utilisation non conforme du produit peut mettre en danger la vie et la santé de l'utilisateur et provoquer des dommages matériels. Toute utilisation non conforme est donc interdite. Dans le cas d'une utilisation non conforme, Steelcase n'assume aucune responsabilité pour tous dommages éventuels survenus et aucune garantie de fonctionnement parfait et conforme des composants.

Utilisations non conformes possibles :

- Utilisation comme marche-pied
- Utilisation pour déposer des objets autres que ceux prévus pour une table de conférence / table de formation
- Utilisation en liaison avec des bureaux ne faisant pas partie des produits Steelcase
- Utilisation en plein air
- Utilisation dans des locaux humides

L'énumération est non exhaustive.

1.1.2 Utilisateurs handicapés

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** peut être utilisée par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance dans la mesure où :

- elles sont placées sous la supervision d'une personne
- elles ont reçu les directives nécessaires à l'utilisation en toute sécurité
- elles reconnaissent et comprennent les risques en résultant



Il est interdit aux enfants de jouer avec la table de conférence / table de formation.



Le nettoyage et l'entretien à la charge l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

N'utiliser la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** que si elle est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le Bedienungsanleitung.

L'utilisateur de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** s'engage à respecter les consignes de sécurité et les avertissements donnés dans ce Bedienungsanleitung.

Outre les recommandations données dans le Bedienungsanleitung, les réglementations locales en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement doivent être tenues à disposition et respectées par le détenteur du produit.

2.2 Consignes de sécurité et avertissements

Pour éviter les dommages corporels et matériels, le présent Bedienungsanleitung comporte des avertissements aux endroits correspondants. Les symboles et les mots de signalisation ont la signification suivante :



DANGER

Nature et source du danger !

Anzuzeigender Text darf nicht mehr als €

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation dangereuse imminente, qui entraîne la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



AVERTISSEMENT

Nature et source du danger !

"Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



PRUDENCE

Nature et source du danger !

"Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Indique une situation potentiellement dangereuse, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.



REMARQUE

Nature et source du danger !

« Conséquences en cas de non-respect »

- Mesures à prendre pour éviter ce danger.

Mise en garde contre un dommage matériel ou un dysfonctionnement, si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.

3 Description du produit

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** a été conçue pour prendre en charge différents modes d'apprentissage et favoriser les transitions rapides entre les modes « cours », « discussion » et « projets ». Elle se décline en plusieurs modèles, tailles et finitions et peut être équipée d'accessoires différents.

Les dimensions et le poids de votre produit sont indiqués sur le bon de livraison.

3.1 Caractéristiques techniques

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin**.

Largeurs disponibles :	voir bon de livraison
Profondeurs disponibles :	voir bon de livraison
Hauteurs disponibles :	740 mm
Plage de température du lieu d'installation :	+5 °C à +40 °C
Humidité relative de l'air autorisée :	60 %
Charge maximale (toutes les variantes) :	75 kg

Tableau 3-1 : caractéristiques techniques

3.2 Composants

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** est essentiellement constituée des composants suivants :

- Plateau pivotant, relié au bras en porte-à-faux et au conduit de câbles
- Bras en porte à faux
- Cadres latéraux
- Conduit de câbles en tôle
- Groupe de prises électriques

Tous les composants disponibles sont indiqués dans la description technique séparée ainsi que dans la liste des prix.

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** est disponible avec différents matériaux, finitions et dimensions.

Pour plus d'informations sur le produit et pour toutes les commandes supplémentaires et livraisons ultérieures, s'adresser à notre service après-vente (voir **Service après-vente, page 14**).

3.3 FlipTop Twin d'un coup d'œil

La figure montre l'une des nombreuses variantes de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin**. Elle ne sert qu'à illustrer les composants.

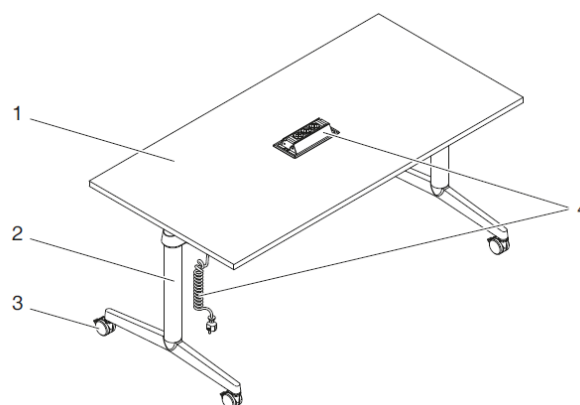


Figure 3-1 : table de conférence FlipTop Twin avec boîtier d'alimentation

1	Plateau de la table de conférence
2	Pied de table
3	Roulettes blocables
4	Groupe de prises électriques (avec boîtier d'alimentation)

3.4 Accessoires pour la FlipTop Twin

3.4.1 Boîtier d'alimentation



Figure 3-2 : boîtier d'alimentation de la FlipTop Twin

**DANGER****Électrocution !**

Risque de graves blessures et dommages matériels.

- ▶ Ne pas renverser de liquides sur le boîtier d'alimentation.

- Se compose d'un boîtier à encastrer, d'une triple prise électrique (double prise électrique britannique, y compris fusible), d'un câble d'alimentation et d'un câble de raccordement (norme de raccordement GST 18).
- Pour l'alimentation électrique, un câble électrique standard distinct est requise pour le raccordement GST 18.
- Boîtier à encastrer l 280 mm x p 124 mm, plastique PA6, au centre de la table, accès à la triple prise électrique, triple prise électrique orientable dans la goulotte de câbles.

3.4.2 Voile de fond

- Fixation sur la face supérieure au moyen d'un adaptateur.
- Se verrouille automatiquement en position de stationnement ou de l'utilisateur.

4 Transport et montage

4.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommage !

Une rupture des vis de fixation est possible si la table de conférence est soulevée au niveau du plateau ou des composants montés.

- ▶ Lors du transport ou du déplacement de la table de conférence / table de formation, toujours tenir celle-ci par son châssis.



PRUDENCE

Risque de dommages de la table de conférence / table de formation !

S'il faut procéder au démontage d'un groupe de tables de conférence, par ex. pour le transporter :

- ▶ À cet effet, respectez la notice de montage distincte.

4.2 Entreposage temporaire

Si la table de conférence / table de formation doit rester entreposée un certain temps avant son installation, les conditions ci-après doivent être remplies :

- Emballage de transport non endommagé
- Capacité portante suffisante du sol
- Sol sec
- Surface d'installation plane
- Plage de température +5 °C à +40 °C
- Humidité rel. de l'air max. 80 %

4.3 Contrôle de la livraison

Après le déballage, vérifier l'absence de dommage sur le produit, l'exhaustivité de la livraison et, le cas échéant, signaler immédiatement tout dommage au fabricant.

4.4 Élimination des emballages

Les emballages sont constitués des matériaux suivants :

- Suremballage en carton
- Film à bulles en polyéthylène (PE)
- Protections des bords en carton ou polyéthylène (PE)
- Protections des angles en polyéthylène (PE)

Ces matériaux sont recyclables. Si le montage est réalisé par Steelcase ou par une entreprise de montage autorisée par Steelcase, le fabricant se charge de l'élimination des emballages. Si vous effectuez le montage vous-même, veuillez trier les déchets et les diriger vers les filières de recyclage.

4.5 Montage de la FlipTop Twin



AVERTISSEMENT

Danger de trébuchement et de contusion !

Les composants et éléments rapportés de la table de conférence montés en saillie et empiétant sur les passages peuvent entraîner des blessures corporelles.

- ▶ Installer la table de conférence / table de formation en respectant une distance de sécurité suffisante par rapport à d'autres éléments d'aménagement.
- ▶ Monter les éléments rapportés de la table de conférence de manière à ce qu'ils n'empiètent pas sur les passages.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

Une rupture des vis de fixation est possible si la table de conférence est soulevée au niveau du plateau ou des composants montés.

- ▶ Lors du transport ou du déplacement de la table de conférence, toujours tenir celle-ci par son châssis.

Pour le montage de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin**, veuillez respecter les indications de la notice de montage jointe.



Steelcase conseille de faire effectuer le montage par le distributeur spécialisé ou par une entreprise de montage.

4.6 Montage des accessoires

Pour le montage des pièces d'accessoires sur la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin**, respectez les indications des notices de montage jointes.

4.7 Démontage provisoire et remontage de la table de conférence / table de formation



Si la table de conférence / table de formation FlipTop Twin doit être démontée, entreposée temporairement et remontée, par ex. pour un déménagement, respectez la section *Transport et montage*, à partir de la page 7.

4.7.1 Démontage de la FlipTop Twin

La table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** peut être démontée. Le démontage doit être effectué par du personnel spécialisé dûment qualifié à cet effet. Respectez la notice de recyclage et de démontage séparée.

Avant de démonter la table de conférence / table de formation :

- ▶ Enlevez tous les objets de la table de conférence / table de formation.
- ▶ Enlevez toutes les pièces d'accessoires de la table de conférence / table de formation.



Si la table de conférence / table de formation FlipTop Twin doit être définitivement démontée et mise au rebut, respectez les indications de la section *Mise au rebut*, page 13.

5 Utilisation et réglage

5.1 Consignes de sécurité

N'utiliser la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** que si elle est en parfait état et dans le respect des recommandations données dans le manuel d'utilisation.

Avant d'installer les ustensiles de bureau sur les accessoires, assurez-vous que :

- la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** a été montée conformément à la notice de montage jointe
- la capacité de charge maximale admissible de la table de conférence / table de formation et des accessoires n'est pas dépassée



DANGER

Danger émanant de la tension électrique !

Des pièces métalliques du bureau peuvent se trouver sous tension du fait de dommages sur des câbles et raccords conducteurs de courant.

- ▶ Ne pas relier à la terre des appareils électriques sur le châssis du bureau.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dommages !

Une rupture des vis de fixation est possible si la table de conférence est soulevée au niveau du plateau ou des composants montés.

- ▶ Lors du transport ou du déplacement de la table de conférence, toujours tenir celle-ci par son châssis.



AVERTISSEMENT

Danger de chute !

- ▶ Il est interdit d'utiliser la table de conférence / table de formation pour accéder en hauteur.



5.2 Mise à l'horizontale du plateau



AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Une table de conférence / table de formation se mettant à rouler avec le plateau déverrouillé peut entraîner des blessures.

- ▶ Avant d'actionner le levier de préhension, bloquer toutes les roulettes des pieds.

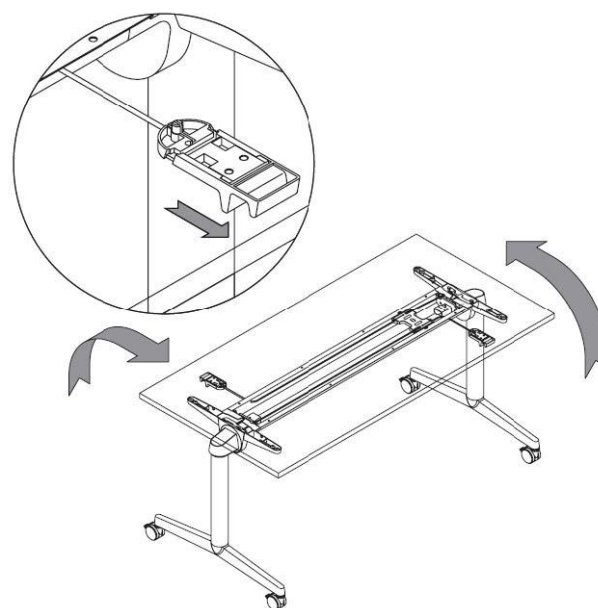


Figure 5-1 : plan de travail rabattable des deux côtés

La table de conférence / table de formation

FlipTop Twin se met en position horizontale grâce au mécanisme de rabattement.

- ▶ Bloquer toutes les roulettes des pieds
- ▶ Tenir fermement le plateau
- ▶ Actionner le levier de préhension inférieur jusqu'à la butée à l'aide du pied

ou

- ▶ Actionner le levier de préhension supérieur jusqu'à la butée à l'aide de la main
- = Le système de blocage du plateau se desserre
- ▶ Appuyer sur le plateau à l'aide du pied tout en tirant vers soi la partie supérieure du plateau à l'aide d'une main jusqu'à ce que le plateau soit en position horizontale et s'enclenche.



Le plateau s'enclenche lorsqu'il se trouve dans la bonne position.

5.3 Mise à la verticale du plateau



AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Une table de conférence / table de formation se mettant à rouler avec le plateau déverrouillé peut entraîner des blessures.

- ▶ Avant d'actionner le levier de préhension, bloquer toutes les roulettes des pieds.

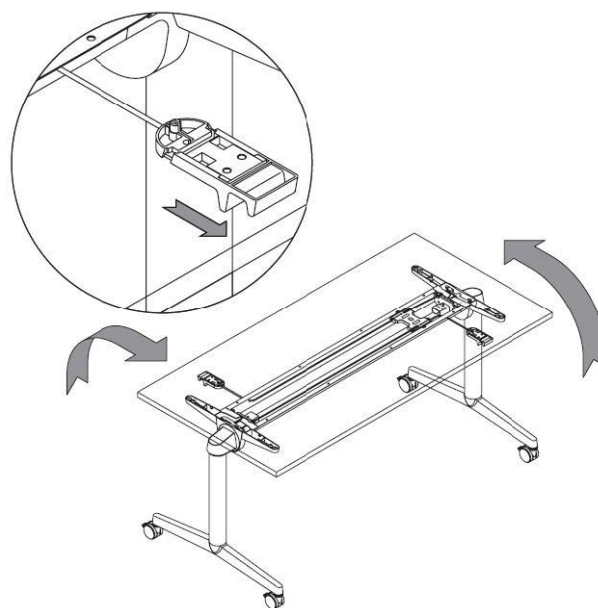


Figure 5-2 : plan de travail rabattable des deux côtés

Le plateau de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin** se met en position verticale pour gagner de la place lors du rangement.

- ▶ Enlever tous les objets du plateau de la table de conférence
- ▶ Débrancher les connecteurs du groupe de prises électriques
- ▶ Bloquer toutes les roulettes des pieds
- ▶ Tenir fermement le plateau
- ▶ Actionner le levier de préhension sous le plateau jusqu'à la butée
- = Le système de blocage du plateau se desserre
- ▶ Relever le plateau et le repousser vers l'arrière tout en maintenant avec le pied la partie inférieure du plateau jusqu'à ce que ce dernier soit en position verticale et s'enclenche.



Le plateau s'enclenche lorsqu'il se trouve dans la bonne position.



La table de conférence / table de formation est munie d'un mécanisme de rabattement des deux côtés.

5.4 Réglage des roulettes



Figure 5-3 : réglage et blocage des roulettes

Le réglage des roulettes permet de rehausser la table de jusqu'à 10 mm.

- ▶ Actionner le système de verrouillage pour régler la hauteur souhaitée de la table.

Le verrouillage du système de verrouillage permet de bloquer la roulette.

- ▶ Enfoncer le système de verrouillage vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Les roulettes doivent être bloquées si les câbles électriques de la table de conférence / table de formation sont reliés à une autre table !

5.5 Raccordement de tables de conférence

Les tables de conférence / tables de formation peuvent être raccordées entre elles de manière mécanique afin d'être alignées de manière identique. Des connecteurs de plateau ou de table sont disponibles à cet effet.

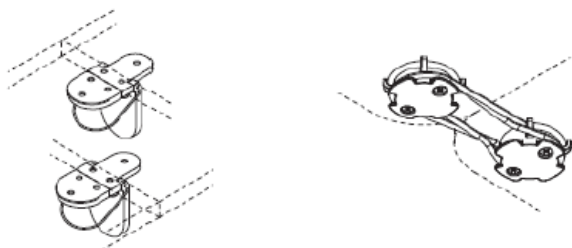


Figure 5-4 : variantes de raccordement : connecteurs de plateau et connecteurs de table

5.6 Raccordement des câbles électriques



DANGER

Danger émanant de la tension électrique !

Des pièces métalliques du bureau peuvent se trouver sous tension du fait de dommages sur des câbles et raccords conducteurs de courant.

- ▶ Ne pas relier à la terre des appareils électriques sur le châssis du bureau.



ATTENTION

Risque de dommages du groupe de prises électriques !

- ▶ L'alimentation électrique ne doit pas dépasser 16 ampères ou 3520 watts.

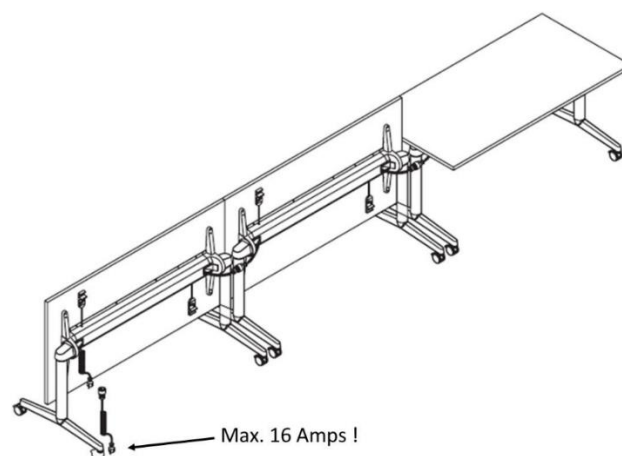


Figure 5-4 : raccordement des câbles électriques

- ▶ Enlever tous les objets du plateau de la table de conférence
- ▶ Bloquer toutes les roulettes des pieds
- ▶ Les tables de conférence doivent être raccordées entre elles de manière mécanique
- ▶ Branchez le connecteur du groupe de prises de courant au connecteur de la table voisine

5.7 Ouverture et fermeture du boîtier d'alimentation



Figure 5-5 : touche de déverrouillage du boîtier d'alimentation

Ouverture du boîtier d'alimentation

- Faites coulisser la touche de déverrouillage (voir cercle bleu sur la figure du haut) pour ouvrir le boîtier d'alimentation et accéder aux prises électriques – les volets s'enclenchent pour que le boîtier d'alimentation reste ouvert. (Le boîtier d'alimentation doit rester ouvert lorsque des fiches sont branchées).

Fermeture du boîtier d'alimentation

- Débranchez toutes les fiches branchées. Relâchez un volet et enfoncez à nouveau le boîtier d'alimentation vers le bas, dans le boîtier. Pour fermer, appuyez sur les volets.

6 Maintenance

6.1 Consignes de sécurité



Les travaux de maintenance et de réparation sont réservés à un personnel dûment qualifié et autorisé.



Se servir uniquement d'outils appropriés pour ces travaux !

6.2 Contrôle fonctionnel

Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de la table de conférence / table de formation **FlipTop Twin**.

Intervalle	Point de contrôle	Contrôle fonctionnel	État requis	Mesure à prendre (le cas échéant)
Régulièrement	Éléments de fixation de la FlipTop Twin	Position et fixation	Tous les éléments de fixation sont en bonne position ; toutes les vis sont fermement serrées	Monter correctement les éléments de fixation ; serrer fermement les vis
- -	Sous le plateau, au niveau du mécanisme de verrouillage et de déverrouillage	Vérifier la position du plateau et sa fixation	Le plateau doit se trouver en position finale et être verrouillé	Mettre le plateau en position et le verrouiller correctement

Tableau 6-1 : contrôle fonctionnel

6.3 Travaux de maintenance

Les travaux d'entretien sont strictement réservés au personnel spécialisé dûment autorisé. À cet effet, veuillez contacter notre service après-vente (voir **Réparations et pièces de rechange, page 14**).



AVERTISSEMENT

Risque de blessures et dommages !

Une rupture des vis de fixation est possible si la table de conférence est soulevée au niveau du plateau ou des composants montés.

- ▶ Lors du transport ou du déplacement de la table de conférence, toujours tenir celle-ci par son châssis.



ATTENTION

L'utilisation de pièces de rechange non autorisées peut entraîner des dommages sur la table de conférence / table de formation.

- ▶ Utiliser exclusivement les composants prévus par Steelcase comme pièces de rechange. Le montage d'autres pièces ne doit être effectué qu'après avoir consulté Steelcase.
- ▶ Respecter les intervalles d'entretien et d'inspection indiqués.

6.3.1 Exclusion de la responsabilité

Dans les cas ci-après, Steelcase n'assume aucune responsabilité et aucune garantie (voir **Responsabilité, page 2**) :

- Négligence dans le contrôle du bon état du produit (contrôles fonctionnels)
- Maintenance incorrecte
- Maintenance effectuée par des tiers
- Maintenance effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé
- Utilisation de composants ou d'adaptateurs non fournis par la société Steelcase
- Modifications non autorisées de la construction ou de l'exécution du produit
- Mauvaise utilisation délibérée
- Utilisation non conforme (voir **Utilisation conforme, page 3**)

6.3.2 Entretien et nettoyage



ATTENTION

Les produits de nettoyage agressifs peuvent entraîner des dommages ou des altérations de la couleur du produit !

- ▶ N'utiliser que des produits d'entretien et de nettoyage compatibles avec les matériaux concernés (bois, plastique, métal, etc.).

- ▶ Des produits de nettoyage usuels peuvent être utilisés pour nettoyer les surfaces de la table de conférence / table de formation.

7 Mise au rebut

Le démontage doit être effectué par du personnel spécialisé dûment qualifié à cet effet.

Si la table de conférence / table de formation

FlipTop Twin doit être démontée définitivement et mise au rebut, procédez comme suit :

- ▶ Démontez la table de conférence / table de formation.
- ▶ Triez les différents éléments par
 - composants réutilisables
 - groupes de matériaux à mettre au rebut (bois, métal, plastique, composants électriques, etc.)

et déposez-les dans un point de collecte agréé pour le recyclage. Respectez toutes les réglementations régionales en vigueur à ce sujet. Pour le démontage, respectez également la notice de démontage / recyclage.

8 Service après-vente

Livraison, installation, initiation

La livraison, le montage et l'aménagement de la table de conférence / table de formation sont en général assurés par le fabricant ou un distributeur spécialisé.

Les utilisateurs sont initiés à l'utilisation par le fabricant ou le distributeur spécialisé.

Réparations et pièces de rechange

Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange d'origine et des accessoires auprès du fabricant.

Si vous n'arrivez pas à réparer d'éventuels défauts ou dysfonctionnements, veuillez vous adresser au service après-vente :

Fabricant

Steelcase AG

Brienner Strasse 42

80333 Munich

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 89 24 88 14 62 000

E-mail : info@steelcase.de

www.steelcase.com

LineOne EMEA

Téléphone S.A.V. : +49 (0) 80 31 405 – 111

E-mail S.A.V. : DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Índice

1	Acerca del producto	3		
1.1	Uso conforme a lo previsto	3	4.7	Desmontaje temporal y nuevo montaje de la mesa para conferencias / para formaciones
1.1.1	Uso incorrecto previsible	3		8
1.1.2	Usuarios con limitaciones	3	4.7.1	Desmontar FlipTop Twin.....
2	Seguridad	4	5	Manejar y ajustar.....
2.1	Normas de seguridad	4	5.1	Normas de seguridad
2.2	Indicaciones de seguridad y advertencias	4	5.2	Colocar la placa de escritorio en una posición horizontal
3	Descripción del producto	5	5.3	Colocar la placa de escritorio en una posición vertical.....
3.1	Datos técnicos.....	5		10
3.2	Componentes	5	5.4	Ajustar los rodillos
3.3	Vista general de FlipTop Twin	5	5.5	Unir las mesas para conferencias
3.4	Accesorios para el FlipTop Twin	5	5.6	Conectar el cable de corriente.....
3.4.1	Caja de energía	5	5.7	Abrir y cerrar las cajas de energía
3.4.2	Protector de rodilla	6	6	Mantenimiento.....
4	Transporte y montaje	7	6.1	Normas de seguridad
4.1	Normas de seguridad	7	6.2	Comprobación de funcionamiento
4.2	Almacenamiento temporal	7	6.3	Tareas de mantenimiento.....
4.3	Comprobación del volumen de suministro	7	6.3.1	Exención de responsabilidad
4.4	Eliminación del material de embalaje.....	7	6.3.2	Limpieza y cuidado
4.5	Montar FlipTop Twin	7	7	Eliminación.....
4.6	Montaje de los accesorios.....	8	8	Asistencia técnica
				16

Pie de imprenta

Fabricante

Steelcase AG
Brienner Str. 42
80333 Múnich
Alemania

Teléfono: +49 (0)8031 405-0

Fax: +49 (0)8031 405-100

E-Mail: info@steelcase.com

www.steelcase.com

Copyright

Quedan prohibidas la difusión y el uso publicitario de cualquier extracto o copia del presente documento sin la autorización por escrito de Steelcase.

Como parte de una documentación técnica, este documento está sometido a la legislación relevante sobre propiedad intelectual.

Responsabilidad

Steelcase no asumirá ningún tipo de responsabilidad si se da cualquiera de las condiciones que se indican a continuación:

- Uso del producto de forma contraria a lo previsto.
- Uso del producto con fines que excedan su funcionalidad original como mueble de conferencias o de formaciones.
- Uso del producto si los dispositivos de seguridad y protección no funcionan correctamente o están averiados.
- Montaje incorrecto por parte de personal no admisible.
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase. En el caso de comprar piezas desconocidas, no se garantiza que su construcción y acabado sean conformes con los requisitos y la seguridad.
- Proyectos de proveedores ajenos que provoquen un evidente uso incorrecto del producto.
- Modificación no autorizada de la construcción y del diseño del producto.
- Aplicación de cargas al producto que excedan los límites especificados por el fabricante.
- Realización deficiente de las tareas de mantenimiento y reparación por parte de terceras partes, así como realización de las tareas de mantenimiento por parte de personal no cualificado.
- Fallos en el control de los componentes del producto (inspecciones).
- Errores en la eliminación y el reciclaje del producto o los materiales de embalaje.
- Venta a una tercera parte sin entregar también el manual de instrucciones.
- Casos de catástrofes provocadas por agentes ajenos o de fuerza mayor.

Cuando deban realizarse trabajos exhaustivos de montaje, mantenimiento y eliminación, se deberán utilizar los servicios de personal especializado cualificado.

1 Acerca del producto

La mesa para conferencias / mesa para formaciones **FlipTop Twin** de Steelcase se somete a constantes controles de calidad, tanto durante la fase de producción como durante la de comercialización. El objetivo es asegurarnos de que el producto funcione sin problemas.

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** consiste de los siguientes productos:

- Mesa para conferencias / para formaciones con dispositivo abatible
- Canaleta de cables
- Patas con rodillos ajustables
- Juego de electrificación

Aunque el producto está diseñado y construido de conformidad con los conocimientos técnicos más avanzados (en Alemania, correspondientes a la fecha de fabricación) y con las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas. A pesar de ello pueden generarse peligros. Por este motivo, es muy importante que se respeten las indicaciones de seguridad que sean de aplicación. Las averías que mermen su seguridad se subsanarán inmediatamente. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en los productos por motivos técnicos.

Steelcase utiliza un sistema de gestión de calidad que cumple con los requisitos de la norma EN ISO 9001.

El producto cumple con la norma EN 15372 (Mesas para el sector no residencial) - nivel de prueba 2 - uso mediano.

Steelcase aplica el sello de auditación ecológica del "Reglamento comunitario de ecogestión y ecoauditoría".

1.1 Uso conforme a lo previsto

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** únicamente está prevista para el uso como mueble de conferencia o de formación. Cualquier uso que difiera o sobrepase los límites establecidos se considerará contrario a lo previsto. Si el producto no se utiliza según lo previsto, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación al funcionamiento correcto y adecuado de los componentes.



El uso conforme a lo previsto también incluye el cumplimiento de las indicaciones del Bedienungsanleitung.

1.1.1 Uso incorrecto previsible

Si el producto no se utiliza conforme a lo previsto, pueden producirse situaciones peligrosas para la vida y la integridad física de las personas, así como daños materiales. Por este motivo, está prohibido utilizar el producto de cualquier forma que no sea adecuada. Si el producto no se utiliza según lo previsto, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que puedan producirse ni proporcionará ninguna garantía en relación al funcionamiento correcto y adecuado de los componentes.

Se considera uso contrario a lo previsto:

- Uso como medio auxiliar para subir
- Uso como superficie de almacenamiento para otros objetos que los previstos para una mesa para conferencias / para formaciones
- Uso en combinación de mesas que no sean de Steelcase.
- Uso en exteriores
- Uso en entornos húmedos

Esta lista no es exhaustiva.

1.1.2 Usuarios con limitaciones

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** puede ser utilizada por niños mayores de 8 años de edad y por personas con limitaciones físicas, sensoriales o intelectuales, o que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre y cuando:

- estén bajo supervisión
- hayan sido preparados en el uso seguro
- reconozcan y entiendan situaciones con potencial peligroso



La mesa de conferencias / para formaciones no es un juguete para niños.



No se debe permitir que los niños realicen actividades de limpieza o de mantenimiento.

2 Seguridad

2.1 Normas de seguridad

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** únicamente debe utilizarse en perfecto estado técnico y cumpliendo siempre con lo indicado en el Bedienungsanleitung.

El usuario de la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** tiene la obligación de respetar las normas de seguridad y las advertencias contenidas en el presente Bedienungsanleitung.

Como complemento al Bedienungsanleitung, también se deben proporcionar y se deben respetar las directrices generales y locales para la prevención de accidentes y la protección del medio ambiente.

2.2 Indicaciones de seguridad y advertencias

Para ayudar a prevenir los daños personales y materiales, se incluyen advertencias en los lugares relevantes del presente Bedienungsanleitung. A continuación se explican los símbolos y las palabras clave que se utilizan en este manual:



PELIGRO

Tipo y fuente de peligro.

Anzuzeigender Text darf nicht mehr als €

- Medidas para evitarlo

Indica una situación de peligro inminente que provocará lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



ADVERTENCIA

Tipo y fuente de peligro.

"Consecuencias en caso de incumplimiento

- Medidas para evitarlo

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones graves o incluso mortales si no se respetan las medidas de seguridad.



PRECAUCIÓN

Tipo y fuente de peligro.

"Consecuencias en caso de incumplimiento

- Medidas para evitarlo

Indica una situación de peligro potencial que puede provocar lesiones leves o moderadas si no se respetan las medidas de seguridad.



NOTA

Tipo y fuente de peligro.

"Consecuencias de un incumplimiento"

- Medidas para evitarlo

Advertencia de daños materiales o problemas de funcionamiento si no se respetan las medidas de seguridad.

3 Descripción del producto

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** sirve como apoyo de métodos de enseñanza y de aprendizaje y permite cambios fluidos entre discursos, discusiones y trabajos en grupo. Hay disponibles varios modelos, tamaños y tipos de superficie, y puede equiparse con diferentes accesorios.

Las dimensiones y el peso del producto se pueden consultar en el albarán de entrega.

3.1 Datos técnicos

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin**.

Anchuras disponibles:	véase el albarán de entrega
Largo disponible:	véase el albarán de entrega
Alturas disponibles:	740 mm
Rango de temperatura del lugar de instalación:	De +5 °C a +40 °C
Humedad ambiente relativa admisible:	60 %
Carga máxima (todas las variantes):	75 kg

Lista 3-1: Datos técnicos

3.2 Componentes

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** consiste básicamente de los siguientes componentes:

- Placa de mesa abatible, conectado con ménsula y canaleta para cables
- Ménsula
- Marco lateral
- Canaleta de cables de chapa
- Juego de electrificación

En la descripción técnica separada y en la lista de precios se especifican todos los componentes disponibles.

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** está disponible con diferentes materiales, superficies y dimensiones.

Si desea obtener información detallada sobre el producto o si desea realizar pedidos nuevos o complementarios, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase **Servicio, en la página 14**).

3.3 Vista general de FlipTop Twin

En la siguiente ilustración está representada una de las diversas variantes de ejecución de la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin**. Esta ilustración es solo de muestra para poder ver los componentes.

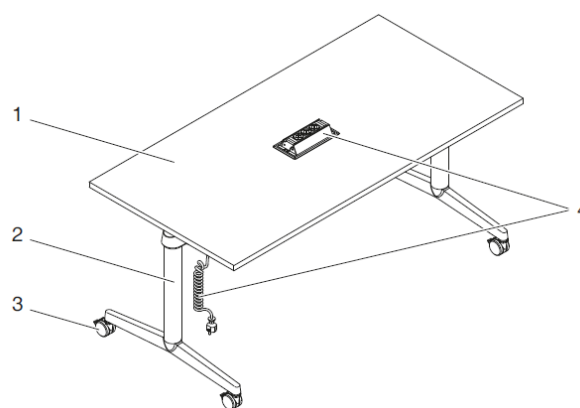


Imagen 3-1: Mesa para conferencias FlipTop Twin con caja de energía

1	Placa de la mesa para conferencias
2	Pierna de mesa
3	Rodillos bloqueables
4	Juego de electrificación (con caja de energía)

3.4 Accesorios para el FlipTop Twin

3.4.1 Caja de energía



Imagen 3-2: Caja de energía del FlipTop Twin

**PELIGRO****¡Descarga eléctrica!**

Es posible sufrir lesiones y daños materiales severos.

- ▶ No derramar líquidos en la caja eléctrica.
-

- Consiste de la carcasa de montaje, el enchufe triple (enchufe UK doble incl. fusible), cable de red y cable de conexión (norma de conexión GST 18).
- Para la alimentación de corriente se necesita de un cable estándar adicional para la conexión GST 18.
- Carcasa de montaje An280mm x Lar124mm, plástico PA6, central en la mesa, acceso al enchufe triple, enchufe triple giratorio en el canal de cables.

3.4.2 Protector de rodilla

- Fijación en el lado superior mediante un adaptador.
- Automáticamente bloqueado en posición de parqueo o de usuario.

4 Transporte y montaje

4.1 Normas de seguridad



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Durante las operaciones de elevación de la placa de la mesa para conferencias o de los componentes montados existe peligro de que se arranquen los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportarla o cambiarla de lugar, la mesa para conferencias / para formaciones se debe sujetar únicamente por la estructura inferior.



PRECAUCIÓN

Posibles averías de la mesa para conferencias / para formaciones

En caso de tener que desarmar una combinación de mesa para conferencias, p. ej. por motivos de transporte:

- ▶ Observe para ello las instrucciones de montaje separadas.

4.2 Almacenamiento temporal

Si fuera necesario almacenar temporalmente la mesa para conferencias / para formaciones antes de instalarla, se deben cumplir las condiciones siguientes:

- El embalaje de transporte debe estar en perfectas condiciones
- El suelo debe tener suficiente capacidad
- El suelo debe estar seco
- La superficie de apoyo debe ser plana
- Rango de temperatura: de +5 °C a +40 °C
- Humedad ambiente relativa máx.: 80 %

4.3 Comprobación del volumen de suministro

Después de desembalar el producto, se debe comprobar inmediatamente que no falte nada y que no haya resultado dañado durante el transporte; si se encuentra algún problema, debe avisarse al fabricante lo antes posible.

4.4 Eliminación del material de embalaje

El embalaje comprende los materiales que se indican a continuación:

- Caja exterior de cartón
- Film alveolar de polietileno (PE)
- Protectores de bordes de cartón o polietileno (PE)
- Protectores de esquina de polietileno (PE)

Estos materiales se pueden reciclar. Si las actividades de montaje corren a cargo de Steelcase o de una empresa de montaje autorizada por Steelcase, el fabricante se encargará de la eliminación del embalaje. Si decide realizar el montaje por cuenta propia, le rogamos que separe y recicle los materiales correctamente.

4.5 Montar FlipTop Twin



ADVERTENCIA

Peligro de tropiezo y de golpes

Componentes y anexos de la mesa para conferencias que se encuentran en las vías de tráfico pueden causar lesiones corporales.

- ▶ Montar la mesa para conferencias / para formaciones con suficiente distancia de seguridad a otros objetos de instalación.
- ▶ Colocar los anexos de la mesa para conferencias de tal manera que no obstaculicen las vías de tráfico.

**ADVERTENCIA****¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!**

Durante las operaciones de elevación de la placa de la mesa para conferencias o de los componentes montados existe peligro de que se arranquen los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportarla o cargarla en un lugar, la mesa para conferencias debe sujetar únicamente a la estructura inferior.

Antes de desmontar la mesa para conferencias / para formaciones:

- ▶ Retirar todos los objetos de la mesa para conferencias / para formaciones.
- ▶ Retirar todos los accesorios de la mesa para conferencias / para formaciones.



Para desmontar de forma definitiva y eliminar la mesa para conferencias / para formaciones FlipTop Twin, consulte las indicaciones en *Eliminación*, página 13.

Para el montaje de la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin**, consulte las instrucciones de montaje adjuntas.



Steelcase recomienda encargar las actividades de montaje al comercio especializado o a una empresa de montaje.

4.6 Montaje de los accesorios

Para el montaje de los accesorios a la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin**, consulte las instrucciones de montaje adjuntas.

4.7 Desmontaje temporal y nuevo montaje de la mesa para conferencias / para formaciones



Si fuera necesario desmontar y volver a montar la mesa para conferencias / para formaciones FlipTop Twin, p. ej. por motivos de traslado, consulte el apartado *Transporte y montaje*, a partir de la página 7.

4.7.1 Desmontar FlipTop Twin

Es posible desmontar la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin**. El desmontaje debe ser realizado por personal especializado debidamente cualificado. Tenga en cuenta el manual individual de reciclaje y de desmontaje.

5 Manejar y ajustar

5.1 Normas de seguridad

La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** únicamente debe utilizarse en perfecto estado técnico y cumpliendo siempre con lo indicado en el manual de instrucciones.

Antes de colocar cualquier tipo de material de oficina en el accesorio, compruebe lo siguiente:

- La mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** se ha montado de conformidad con las instrucciones de montaje adjuntas.
- No se debe exceder la capacidad máxima admisible de la mesa para conferencias / para formaciones y del accesorio.



PELIGRO

¡Riesgo eléctrico!

Las piezas metálicas que forman parte de la mesa de escritorio pueden estar bajo tensión y provocar daños en cables y conexiones conductivos.

- ▶ No utilice la estructura de la mesa como punto de conexión a tierra para los aparatos eléctricos.



ADVERTENCIA

¡Riesgo de lesiones personales y daños materiales!

Durante las operaciones de elevación de la placa de la mesa para conferencias o de los componentes montados existe peligro de que se arranquen los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportarla o cambiarla de lugar, la mesa para conferencias se debe sujetar únicamente por la estructura inferior.



ADVERTENCIA

Peligro de caída.

- ▶ La mesa de la mesa para conferencias / para formaciones no debe utilizarse como medio auxiliar para subir.



5.2 Colocar la placa de escritorio en una posición horizontal



ADVERTENCIA

Posibles quemaduras.

Mesa para conferencias / para formaciones en movimiento pueden causar lesiones si la placa está desbloqueada.

- ▶ Antes de activar la palanca, fijar todos los rodillos de las patas.

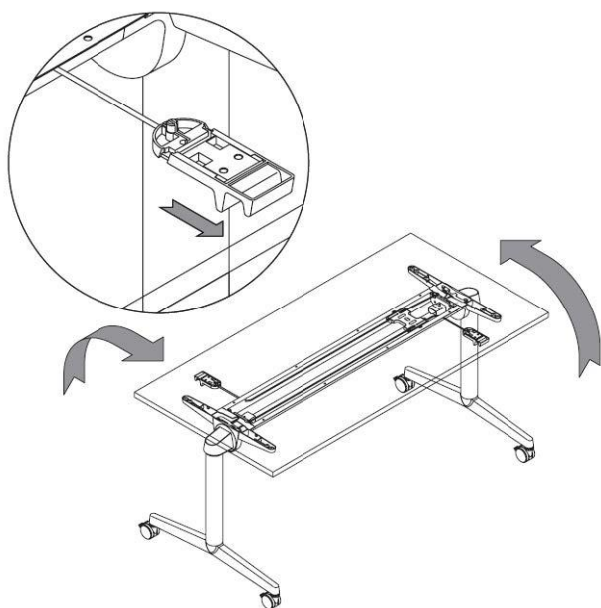


Imagen 5-1: Superficie de trabajo abatible bilateralmente

Con el dispositivo abatible se puede colocar la placa de la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** en una posición horizontal.

- ▶ Fijar todos los rodillos de las patas
 - ▶ Sujetar la placa
 - ▶ Activar la palanca inferior con el pie hasta el tope
- o
- ▶ activar la palanca superior con la mano hasta el tope
- = Se suelta el bloqueo de la placa
- ▶ Aplicar presión contra la placa con el pie, retirar simultáneamente el sector superior de la placa con una mano hasta que la placa haya llegado a la posición horizontal y encaje.



La placa de la mesa encaja automáticamente cuando se encuentra en la posición correcta.

5.3 Colocar la placa de escritorio en una posición vertical



ADVERTENCIA

Posibles quemaduras.

Mesa para conferencias / para formaciones en movimiento pueden causar lesiones si la placa está desbloqueada.

- ▶ Antes de activar la palanca, fijar todos los rodillos de las patas.

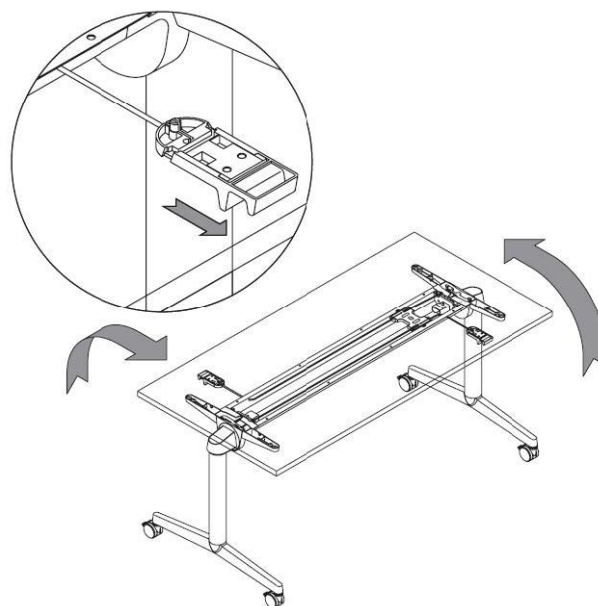


Imagen 5-2: Superficie de trabajo abatible bilateralmente

Con el dispositivo abatible se puede colocar la placa de la mesa para conferencias / para formaciones **FlipTop Twin** en una posición horizontal para ahorrar espacio.

- ▶ Retire todos los objetos de la mesa para conferencias.
 - ▶ Separar el enchufe del set de electrificación de la red eléctrica
 - ▶ Fijar todos los rodillos de las patas
 - ▶ Sujetar la placa
 - ▶ Activar la palanca debajo de la placa hasta el tope
- = Se suelta el bloqueo de la placa
- ▶ Levantar la placa y empujarla hacia atrás; simultáneamente hacer contrapresión con el pie en la parte inferior de la placa, hasta que ésta se ubique en la posición vertical y encaje.



La placa de la mesa encaja automáticamente cuando se encuentra en la posición correcta.



A ambos lados de la mesa para conferencias / para formaciones se encuentra un dispositivo abatible.

5.4 Ajustar los rodillos



Imagen 5-3: Ajustar y bloquear los rodillos

Ajustando los rodillos es posible incrementar la altura de la mesa por hasta 10mm.

- ▶ Activar el bloqueador para ajustar la altura deseada de la mesa.

Al bloquear el fijador, se puede bloquear el rodillo.

- ▶ Empujar el fijador hacia abajo, hasta que encaje.



En caso de estar conectados los cables de corriente de la mesa para conferencias / para formaciones con otra mesa, es necesario fijar los rodillos.

5.5 Unir las mesas para conferencias

Las mesas para conferencias / para formaciones pueden ser unidas entre sí de manera mecánica, para alinearlas simétricamente. Para ello están disponibles uniones de planchas o de mesas.

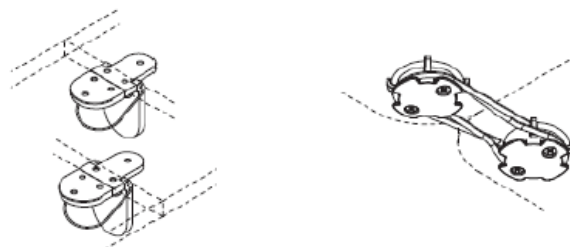


Imagen 5-4: Variantes de uniones: uniones de planchas o de mesas

5.6 Conectar el cable de corriente



PELIGRO

¡Riesgo eléctrico!

Las piezas metálicas que forman parte de la mesa de escritorio pueden estar bajo tensión y provocar daños en cables y conexiones conductivos.

- ▶ No utilice la estructura de la mesa como punto de conexión a tierra para los aparatos eléctricos.



ATENCIÓN

Posibles averías del set de electrificación.

- ▶ El suministro de corriente debe ser máx. de 16 amperios o 3520 vatios.

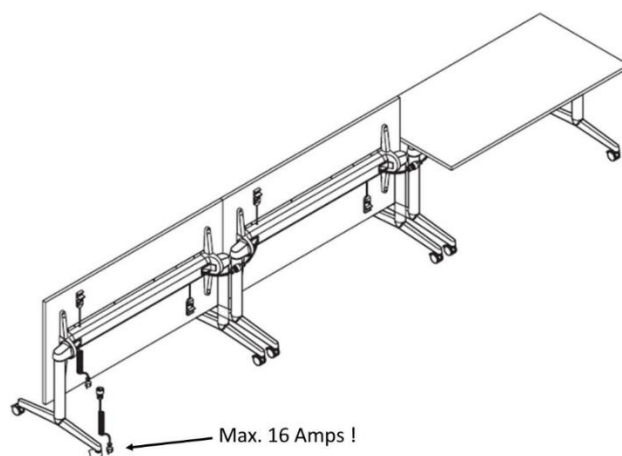


Imagen 5-4: Conectar el cable de corriente

- ▶ Retire todos los objetos de la mesa para conferencias.

- ▶ Fijar todos los rodillos de las patas
- ▶ Mesas para conferencias deben estar unidas entre sí de manera mecánica
- ▶ Conectar el enchufe del set de electrificación con el enchufe de la mesa vecina

5.7 Abrir y cerrar las cajas de energía



Imagen 5-5: Tecla de desbloqueo de la caja de energía

Abrir la caja de energía

- ▶ Empujar la tecla de desbloqueo (véase círculo azul en la imagen superior) para abrir la caja de energía y acceder a las cajas de energía - las tapas encastran para que la caja de energía permanezca abierta. (Las cajas de energía deben permanecer abiertas si los enchufes están conectados).

Cerrar la caja de energía

- ▶ Retirar todos los enchufes conectados. Soltar la tapa y empujar la caja de energía hacia abajo, de regreso a la carcasa. Aplicar presión en las tapas para cerrar la caja.

6 Mantenimiento

6.1 Normas de seguridad



Todas las actividades de mantenimiento y reparación deben ser realizadas exclusivamente por personal debidamente cualificado y autorizado.



Estas operaciones deben realizarse únicamente con herramientas adecuadas.

6.2 Comprobación de funcionamiento

La mesa de conferencia/de formación **FlipTop Twin** debe revisarse periódicamente para asegurarse de que funcione correctamente.

Intervalo	Lugar de control	Control de funcionamiento	Estado requerido	Medida (si procede)
con regularidad	Elementos de fijación del FlipTop Twin	Posición y fijación	Todos los elementos de fijación e encuentran en la posición correcta; todos los tornillos están fijamente ajustados	Colocar los elementos de fijación de una manera correcta; ajustar los tornillos
- -	Debajo de la placa de la mesa, junto al mecanismo de bloqueo y de desbloqueo	Comprobar la posición y la fijación de la plancha de la mesa	La plancha de la mesa debe estar en la posición final y bloqueada.	Colocar la plancha de la mesa en posición y bloquearla correctamente

Tabla 6.1: Comprobación de funcionamiento

6.3 Tareas de mantenimiento

Todas las tareas de mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado autorizado. Le rogamos que se ponga en contacto con nuestro departamento de atención al cliente (véase **Reparaciones y repuestos, en la página 14**).



ADVERTENCIA

Posibles lesiones y daños.

Durante las operaciones de elevación de la placa de la mesa para conferencias o de los componentes montados existe peligro de que se arranquen los tornillos de fijación.

- ▶ Para transportarla o cambiarla de lugar, la mesa para conferencias se debe sujetar únicamente por la estructura inferior.



ATENCIÓN

El uso de piezas de repuesto no autorizadas puede ocasionar daños en la mesa para conferencias / para formaciones.

- ▶ Como norma general, tan solo deben utilizarse piezas de repuesto proporcionadas por Steelcase. La instalación de otros componentes debe acordarse con Steelcase.
- ▶ Cumplir con los intervalos de mantenimiento y de inspección indicados.

6.3.1 Exención de responsabilidad

En los casos que se indican a continuación, Steelcase no asumirá ninguna responsabilidad ni ofrecerá ningún tipo de garantía (véase **Garantía, en la página 2**):

- Fallos en el control de los componentes del producto (inspecciones).
- Mantenimiento deficiente
- Mantenimiento a cargo de terceras partes
- Mantenimiento a cargo de personal que no esté debidamente autorizado y cualificado
- Uso de componentes y adaptadores que no procedan de Steelcase
- Modificación no autorizada de la construcción y del diseño del producto
- Uso inadecuado deliberado
- Uso no conforme con lo previsto (véase **Uso conforme con lo previsto, en la página 3**).

6.3.2 Limpieza y cuidado



ATENCIÓN

Los productos de limpieza agresivos pueden provocar daños y alterar el color del producto.

- ▶ Únicamente se deben utilizar productos de limpieza y cuidado que sean adecuados para los materiales relevantes (madera, plástico, metal, etc.).
-
- ▶ Para limpiar las superficies de la mesa para conferencias / para formaciones se pueden usar medios de limpieza caseros.

7 Eliminación

El desmontaje debe ser realizado por personal especializado debidamente cualificado.

Para desmontar de forma definitiva y eliminar la mesa para conferencias / para formaciones

FlipTop Twin, proceda tal como se explica a continuación.

- ▶ Desmontar la mesa para conferencias / para formaciones.
- ▶ Separe los diferentes componentes de la siguiente manera:
 - componentes reutilizables
 - grupos de materiales (madera, metal, plástico, materiales eléctricos, etc.)

y reciclarlas correctamente. Deben respetarse todas las normativas regionales aplicables en vigor. Tener en cuenta el manual de desmontaje/reciclaje para realizar el desmontaje.

8 Asistencia técnica

Entrega, instalación e instrucción

Por norma general, el fabricante o el comercio especializado suelen asumir las tareas de entrega, montaje e instalación de la mesa para conferencias / para formaciones.

El fabricante o el comercio especializado explicarán al usuario cómo funciona el producto.

Reparaciones y piezas de repuesto

Puede adquirir piezas de repuesto y accesorios originales a través del fabricante.

Si no logra corregir algún fallo o error, le rogamos que se ponga en contacto con el departamento de atención al cliente:

Steelcase AG

Brienner Strasse 42

80333 Múnich

Alemania

Teléfono: +49 (0) 89 24 88 14 62 000

E-Mail: info@steelcase.de

www.steelcase.com

LineOne EMEA

Teléfono de asistencia: +49 (0) 80 31 405 – 111

E-Mail de asistencia: DE_lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Fabricante

Содержание

1	Об этом изделии	3	4.7	Временный демонтаж и последующий монтаж стола для совещаний / учебы.....	9
1.1	Применение по назначению	3	4.7.1	Демонтаж FlipTop Twin	9
1.1.1	Предвидимое неправильное использование	3	5	Использование и регулировка.....	10
1.1.2	Пользователи с ограничениями	3	5.1	Правила техники безопасности.....	10
2	Безопасность	5	5.2	Установка столешницы в горизонтальное положение	10
2.1	Правила техники безопасности	5	5.3	Установка столешницы в вертикальное положение	11
2.2	Указания по технике безопасности и предостережения	5	5.4	Регулировка роликов.....	12
3	Описание изделия	6	5.5	Соединение столов для совещаний.....	12
3.1	Технические характеристики	6	5.6	Соединение электрического кабеля.....	12
3.2	Компоненты	6	5.7	Открытие и закрытие блока питания	13
3.3	Устройство стола FlipTop Twin	6	6	Поддержание в исправном состоянии	14
3.4	Аксессуары для FlipTop Twin.....	6	6.1	Правила техники безопасности.....	14
3.4.1	Блок питания	6	6.2	Функциональный контроль	14
3.4.2	Крышка пространства для ног	7	6.3	Работы по содержанию в исправном состоянии	14
4	Транспортировка и монтаж.....	8	6.3.1	Исключение ответственности	14
4.1	Правила техники безопасности	8	6.3.2	Очистка и уход.....	15
4.2	Промежуточное складирование	8	7	Утилизация	16
4.3	Проверка поставки.....	8	8	Сервис.....	17
4.4	Утилизация упаковочных материалов.....	8			
4.5	Монтаж FlipTop Twin	8			
4.6	Монтаж принадлежностей.....	9			

Выходные данные

Изготовитель

Steelcase AG
Бриннер штрассе, 42
80333, Мюнхен
Германия

Тел.: +49 (0)8031 405-0
Факс: +49 (0)8031 405-100

Электронная почта: info@steelcase.com

www.steelcase.com

Авторские права

Выдержки или копии не могут быть переданы третьим лицам или использоваться в другой публицистической форме без предварительного письменного разрешения компании Steelcase.

Как составная часть технической документации она подлежит действительному в Германии авторскому праву.

Ответственность

При наличии одного или нескольких следующих условий фирма Steelcase может быть освобождена от ответственности:

- Использование изделия не по назначению.
- Использование изделия, выходящее за рамки целесообразного использования для проведения совещаний или в качестве столов для обучения.
- Использование изделия с дефектными или неработоспособными предохранительными и защитными устройствами.
- Неправильный монтаж неуполномоченным персоналом.
- Использование компонентов и приспособлений не от компании Steelcase. В случае использования деталей от сторонних производителей не гарантируется, что они сконструированы и изготовлены с учетом правил техники безопасности и будущих нагрузок.
- Планирование третьей стороной, которое может привести к неправильному употреблению изделия.
- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения продукта.
- Нагружение продукта сверх указанных изготовителем пределов.
- Неправильное техобслуживание, техобслуживание третьими лицами, а также техобслуживание неквалифицированным персоналом.
- Недостаточный контроль компонентов изделия (функциональный контроль).
- Неправильная утилизация изделия и передача его или упаковки для рециркуляции.
- Перепродажа третьим лицам (фирмам), если они не получили инструкцию по эксплуатации.
- Катастрофические ситуации вследствие воздействия инородных тел и чрезвычайных обстоятельств.

При выполнении трудоемких монтажных работ, работ техобслуживания и мероприятий по утилизации необходимо обязательно привлекать квалифицированный персонал.

1 Об этом изделии

При изготовлении и сбыте стола для совещаний /учебы **FlipTop Twin** фирмы Steelcase осуществляется постоянный контроль качества. Это гарантирует надлежащее функционирование.

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** состоит из следующих частей:

- Стола для совещаний / учебы с устройством для поворота столешницы
- Кабельного канала
- Ножек с фиксируемыми роликами
- Комплекта для электрификации

Изделие сконструировано в соответствии с общепринятыми техническими нормами и правилами безопасности (в Германии – действующими на момент конструирования). Тем не менее возможно возникновение опасности. Соблюдайте соответствующие указания по технике безопасности! Следует незамедлительно устранять неисправности, которые могут снижать безопасность работы. Мы оставляем за собой право вносить изменения в конструкцию изделий, обусловленные модернизацией.

Фирма Steelcase применяет систему управления качеством, соответствующую требованиям EN ISO 9001.

Продукт соответствует стандарту EN 15372 ("Столы для нежилых помещений") - уровень испытаний 2 - умеренное использование.

Фирма Steelcase имеет ярлык эко аудита для «Системы ЕС экологического менеджмента и управления окружающей средой».

1.1 Применение по назначению

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** предназначен исключительно для использования в качестве мебели для проведения совещаний или для учебы. Любое другое, либо выходящее за рамки указанного, использование считается ненадлежащим. При использовании изделия ненадлежащим образом фирма Steelcase не несет ответственности за возникающие повреждения и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов.



Использование по назначению включает в себя также соблюдение всех указаний, приведенных в Bedienungsanleitung!

1.1.1 Предвидимое неправильное использование

Если изделие не используется по назначению, то возможно возникновение опасности для здоровья и жизни и причинение материального ущерба. По этой причине использование изделия не по назначению запрещено. При использовании изделия ненадлежащим образом фирма Steelcase не несет ответственности за возникающие повреждения и не гарантирует безупречное и правильное функционирование компонентов.

Возможное использование не по назначению:

- Использование в качестве подмостков
- Использование поверхности стола для предметов, не совместимых со столом для совещаний / учебы.
- Использование в комбинации с письменными столами, не являющимися изделиями фирмы Steelcase.
- Использование вне помещения
- Использование во влажных помещениях

Этот перечень не является исчерпывающим.

1.1.2 Пользователи с ограничениями

Детям 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, разрешается пользоваться столом для совещаний / учебы **FlipTop Twin** только в следующих случаях:

- под контролем других лиц;
- при условии, что они проинструктированы о безопасном использовании изделия;
- если они могут обнаружить и понимать потенциальные опасные ситуации.



Детям запрещается играть со столом для совещаний / учебы.



Чистка и техобслуживание детьми
запрещены.

2 Безопасность

2.1 Правила техники безопасности

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** разрешается использовать и обслуживаться только в технически безукоризненном состоянии и при соблюдении Bedienungsanleitung.

Пользователь стола для совещаний / учебы **FlipTop Twin** обязуется соблюдать инструкции по технике безопасности и предупреждения настоящей Bedienungsanleitung.

Дополнительно к Bedienungsanleitung пользователь должен предоставить персоналу и соблюдать общие действующие местные нормы по профилактике несчастных случаев и защите окружающей среды.

2.2 Указания по технике безопасности и предостережения

Во избежание травм и материального ущерба в соответствующих пунктах данной Bedienungsanleitung имеются предупреждения. Применяемые символы и ключевые слова имеют следующее значение:



ОПАСНОСТЬ

Вид и источник опасности

Anzuzeigender Text darf nicht mehr als €

Меры по предупреждению.

Указание на непосредственную опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым травмам, если не соблюдать правила безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Вид и источник опасности

""Последствия в случае несоблюдения"

Меры по предупреждению.

Указание на возможно опасную ситуацию, которая может привести к смерти или тяжелым

травмам, если не соблюдать правила безопасности.



ОСТОРОЖНО

Вид и источник опасности

""Последствия в случае несоблюдения"

Меры по предупреждению.



УКАЗАНИЕ

Вид и источник опасности

"Последствия при несоблюдении"

► Меры по предупреждению.

Предостережение о возможности материального ущерба или неисправной работы при несоблюдении правил безопасности.

3 Описание изделия

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** служит для облегчения использования методов учебы и обучения и позволяет легкие переходы между лекциями, обсуждениями и работой над проектами. Поставляется мебель различных моделей, размеров и с различными видами поверхности; возможно ее оснащение различными принадлежностями.

Размеры и вес вашего изделия указаны в накладной.

3.1 Технические характеристики

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin**.

Ширина поставляемых стенок:	см. накладную
Глубина поставляемых столов:	см. накладную
Высота поставляемых стенок:	740 мм
Температура на месте установки:	от +5 °C до +40 °C
Допустимая относительная влажность:	60 %
Максимальная нагрузка (д. всех вариантов):	75 кг

Таблица 3-1. Технические данные

3.2 Компоненты

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** состоит из следующих основных частей:

- Поворотной столешницы, соединенной с кронштейном и кабельным каналом
- Кронштейна
- Боковой рамы
- Кабельного канала из листовой стали
- Комплекта для электрификации

Вы поставляемые компоненты см. в отдельном техническом описании, а также в прайс-листе.

Поставляются столы для конференций / учебы **FlipTop Twin** из различных материалов, с различными поверхностями и различных размеров.

Для получения подробной информации об изделии, дополнительных принадлежностях и средствах дооснащения обращайтесь в наш отдел обслуживания клиентов (см. **Сервис, стр. 14**).

3.3 Устройство стола FlipTop Twin

На рис. ниже показана одна из многочисленных модификаций стола для совещаний / учебы **FlipTop Twin**. Рисунок служит только для иллюстрации компонентов.

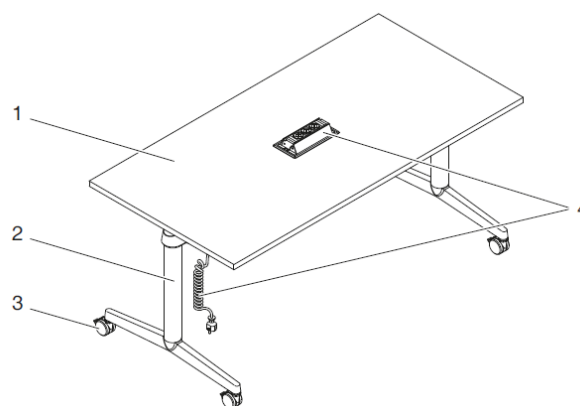


Рисунок 3-1: Стол для совещаний с Power-Box

1	Столешница стола для совещаний
2	Ножка стола
3	Фиксируемые ролики
4	Комплект для электрификации (с блоком питания)

3.4 Аксессуары для FlipTop Twin

3.4.1 Блок питания



Рисунок 3-2: Блок питания FlipTop Twin

**ОПАСНОСТЬ****Удар электрическим током!**

Возможны тяжелые травмы и причинение имущественного ущерба.

- ▶ Не проливайте жидкости на блок питания.

- Состоит из монтажного корпуса, тройной розетки (двойная розетка по стандарту Великобритании с предохранителем), сетевого кабеля и соединительного кабеля (стандарт подключения GST 18).
- Для подключения GST 18 требуется отдельный стандартный кабель питания.
- Монтажный корпус B280 мм x D124 мм, пластиковый PA6, в центре стола, доступ к тройной розетке, тройная розетка может быть повернута в кабельный лоток.

3.4.2 Крышка пространства для ног

- Монтаж на верхней стороне через адаптер.
- Автоматическая блокировка в исходном или в пользовательском положении.

4 Транспортировка и монтаж

4.1 Правила техники безопасности



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения!

При подъеме стола для совещаний за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

- ▶ При транспортировке или смещении стола для совещаний / учебы его следует поднимать только за нижнюю раму.



ОСТОРОЖНО

Возможны повреждения стола для совещаний / учебы!

При необходимости разборки стола для совещаний, например, для транспортировки:

- ▶ Соблюдайте отдельную инструкцию по монтажу.

4.2 Промежуточное складирование

Если стол для совещаний / учебы перед установкой должен храниться на складе, то следует выполнять следующие условия:

- Транспортировочная упаковка не должна быть поврежденной
- Достаточная несущая способность пола
- Сухой пол
- Ровная поверхность
- Температурный диапазон +5 °C до +40 °C
- Макс. относительная влажность воздуха 80 %

4.3 Проверка поставки

После извлечения из упаковки следует немедленно проверить изделие на отсутствие транспортных повреждений и полноту поставки и при необходимости как можно скорее сообщить о недостатках производителю.

4.4 Утилизация упаковочных материалов

Упаковка состоит из следующих материалов:

- Внешняя упаковка из картона
- Пузырьковая пленка из полиэтилена (ПЭ)
- Защита краев из картона и полиэтилена (ПЭ)
- Защита углов из полиэтилена (ПЭ)

Эти материалы пригодны для переработки для повторного использования. При монтаже сотрудниками компании Steelcase или уполномоченной компанией Steelcase монтажной фирмой упаковка утилизируется производителем. Если вы собираете сами, то обеспечьте правильную сортировку упаковочных материалов и отправку их для вторичного использования.

4.5 Монтаж FlipTop Twin



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность споткнуться и удариться!

Компоненты и монтируемые части стола для совещаний, входящие друг в друга, могут вызвать травмы во время транспортировки.

Устанавливайте стол для совещаний / учебы на достаточном расстоянии от других предметов мебели.

Устанавливайте части, монтируемые на столе для совещаний, так, чтобы они не выступали в сторону путей движения.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****Возможны травмы и повреждения имущества!**

При подъеме стола для совещаний за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

При транспортировке или (стола для совещаний / уче следует поднимать только раму.

Прежде, чем демонтировать стол для совещаний / учебы:

Удалить все предметы со стола для совещаний / учебы.

Удалить все принадлежности со стола для совещаний / учебы.



Если стол для совещаний / учебы FlipTop Twin должен быть окончательно разобран и утилизирован, то следуйте инструкциям, приведенным ниже в разделе *Утилизация*, стр. 13.

Осуществляйте монтаж стола для совещаний / учебы **FlipTop Twin** в соответствии с приложенной инструкцией по монтажу.



Компания Steelcase рекомендует вам поручить монтаж специализированному продавцу или монтажной организации.

4.6 Монтаж принадлежностей

Монтаж принадлежностей на столе для совещаний / учебы **FlipTop Twin** необходимо осуществлять в соответствии с приложенными инструкциями по монтажу.

4.7 Временный демонтаж и последующий монтаж стола для совещаний / учебы



При необходимости разборки, промежуточного хранения и последующего монтажа стола для совещаний / учебы FlipTop Twin, например, для переезда, см. раздел *Транспортировка и монтаж*, стр. 7.

4.7.1 Демонтаж FlipTop Twin

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** можно демонтировать. Демонтаж должен производить только квалифицированный персонал. Соблюдайте отдельную инструкцию по расайклингу и демонтажу.

5 Использование и регулировка

5.1 Правила техники безопасности

Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** разрешается использовать и обслуживаться только в технически безукоризненном состоянии и при соблюдении инструкции по эксплуатации.

Прежде, чем помещать различные предметы в принадлежности, обеспечьте выполнение следующего:

- Стол для совещаний / учебы **FlipTop Twin** был смонтирован в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.
- Не превышает максимально допустимая нагрузка на стол для совещаний / учебы и на принадлежности.



ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

Металлические части письменного стола могут находиться под напряжением, если повреждены токоведущие кабели и соединения.

- ▶ Не заземлять электрическое оборудование на раме письменного стола!



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможны травмы и повреждения имущества!

При подъеме стола для совещаний за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

При транспортировке или смещении стола для совещаний / учебы его следует поднимать только за нижнюю раму.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность падения!

- ▶ Стол для совещаний / учебы запрещается использовать в качестве подставка.



5.2 Установка столешницы в горизонтальное положение



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможность травмирования!

Откатывающийся стол для совещаний / учебы с разблокированной плитой может вызвать травмы.

- ▶ Перед нажатием рукоятки зафиксируйте все ролики ножек.

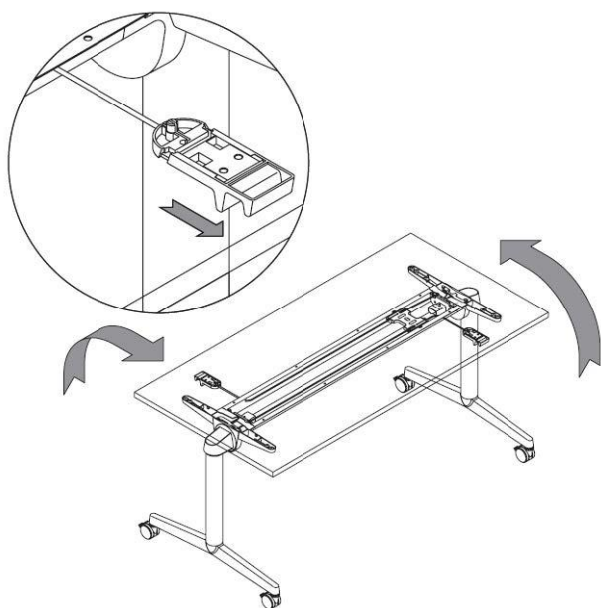


Рис.5-1. Поворачиваемая в две стороны рабочая поверхность

Столешницу стола для совещаний / учебы **FlipTop Twin** можно с помощью поворотного приспособления установить вертикально.

Зафиксируйте все ролики ножек.

Прочно держите столешницу.

Нажмите нижнюю рукоятку ногой до упора.

или

Нажмите рукой верхнюю рукоятку до упора.

= Фиксатор столешницы освобождается.

Нажмите ногой на столешницу и одновременно потяните рукой верхнюю часть столешницы на себя до установки столешницы в вертикальное положение и фиксации ее.



Столешница фиксируется после ее установки в правильное положение.

5.3 Установка столешницы в вертикальное положение



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможность травмирования!

Откатывающийся стол для совещаний / учебы с разблокированной плитой может вызвать травмы.

- ▶ Перед нажатием рукоятки зафиксируйте все ролики ножек.

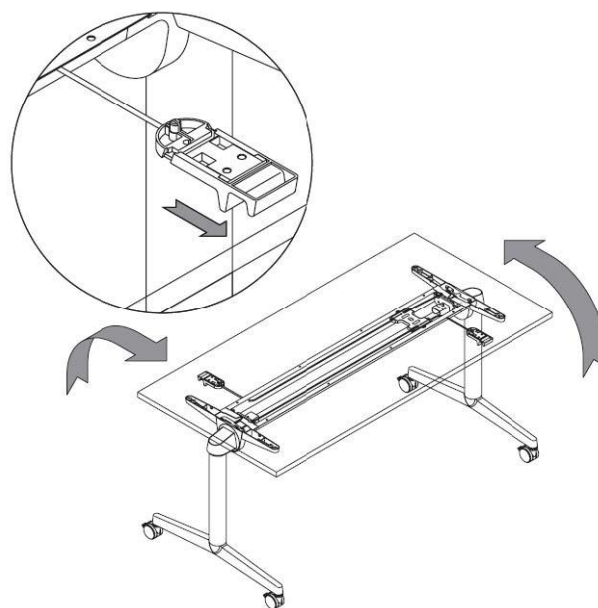


Рис.5-2. Поворачиваемая в две стороны рабочая поверхность

Столешницу стола для совещаний / учебы **FlipTop Twin** можно установить вертикально для хранения в сложенном виде.

Удалите все предметы со столешницы стола для совещаний.

Вытащите из розетки сети вилку комплекта для электрификации.

Зафиксируйте все ролики ножек.

Прочно держите столешницу.

Нажмите рукоятку снизу столешницы до упора.

= Фиксатор столешницы освобождается.

Поднимите столешницу и нажмите в направлении назад, одновременно упираясь ногой в ее нижнюю часть до установки столешницы в вертикальное положение и фиксации ее.



Столешница фиксируется после ее установки в правильное положение.



С обеих сторон стола для совещаний / учебы имеются приспособления для переворачивания столешницы.

5.4 Регулировка роликов



Рис.5-3. Регулировка и фиксация ролика.

Путем регулировки роликов высоту стола можно увеличить макс. на 10 мм.

Нажмите фиксаторы для установки желательной высоты стола.

Ролик может быть заблокирован блокировочным устройством.

Нажмите на фиксатор до щелчка.



Если электрические кабели стола для совещаний / учебы соединены с другим столом, то ролики должны быть зафиксированы!

5.5 Соединение столов для совещаний

Столы для совещаний / учебы могут быть механически соединены друг с другом для совместного выравнивания. Для этого имеются соединительные разъемы для столешниц и столов.

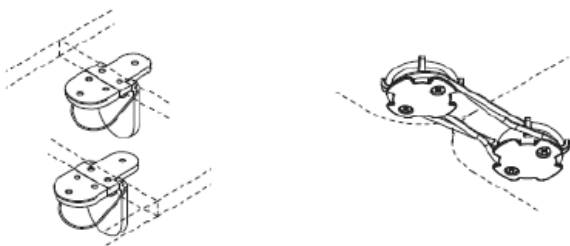


Рисунок 5-4: Варианты соединения: соединительные элементы для столешниц и столов

5.6 Соединение электрического кабеля



ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

Металлические части письменного стола могут находиться под напряжением, если повреждены токоведущие кабели и соединения.

- ▶ Не заземлять электрическое оборудование на раме письменного стола!



ВНИМАНИЕ

Возможны повреждения комплекта для электрификации!

- ▶ Величина подводимого тока должна быть максимум 16 ампер, а мощности – 3520 ватт.

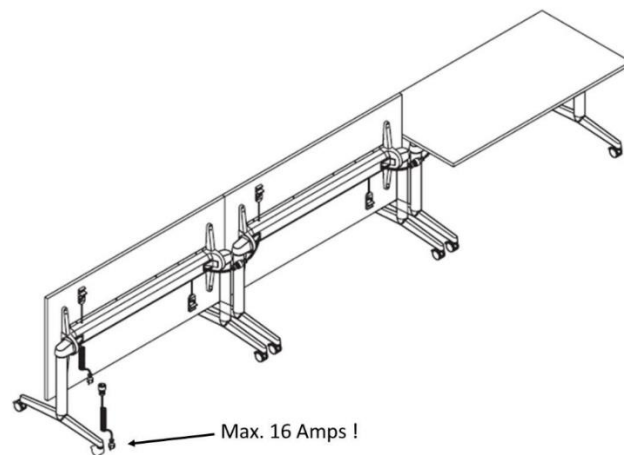


Рис. 5-4. Соединение электрического кабеля

Удалите все предметы со столешницы стола для совещаний.

Зафиксируйте все ролики ножек.

Столы для совещаний должны быть механически соединены друг с другом.

Соедините штекер комплекта для электрификации со штекером соседнего стола.

5.7 Открытие и закрытие блока питания



Рисунок 5-5: Кнопка разблокировки блока питания

Открытие блока питания

Сдвиньте кнопку разблокировки (см. синий круг на рисунке выше), чтобы открыть блок питания и получить доступ к розеткам - заслонки защелкиваются, чтобы держать блок питания открытым. (Блок питания должен оставаться открытым при подключении штекеров).

Закрытие блока питания

Снимите все подключенные разъемы. Отпустите заслонку и вдавите на блок питания вниз, обратно в корпус. Нажмите на заслонки, чтобы закрыть их.

6 Поддержание в исправном состоянии

6.1 Правила техники безопасности



Работы по техобслуживанию и ремонту разрешается выполнять только специально обученному и уполномоченному персоналу.



Для этих работ следует использовать только подходящие инструменты!

6.2 Функциональный контроль

Необходимо регулярно проводить проверку функциональной пригодности стола для конференций/учебного стола **FlipTop Twin**.

Интервал	Место контроля	Контроль	Необходимое состояние	Мера (при необходимости)
регулярно	Элементы крепления стола FlipTop Twin	Положение и затяжка	Все элементы крепления находятся в правильном положении; все винты туго затянуты	Правильно установить элементы крепления; туго затянуть винты
- -	Снизу столешницы, на механизме записания и отписания	Проверить положение и фиксацию столешницы	Столешница должна находиться в конечном положении и быть зафиксирована	Установить столешницу в нужное положение и зафиксировать надлежащим образом

Таблица 6-1. Функциональный контроль

6.3 Работы по содержанию в исправном состоянии

Работы по поддержанию в исправном состоянии должны выполняться только уполномоченным квалифицированным персоналом! Свяжитесь в связи с этим с нашим отделом обслуживания клиентов (см. раздел **Ремонт и запасные части, стр. 14**).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Возможность травмирования и материального ущерба!

При подъеме стола для совещаний за столешницу или за присоединенные компоненты могут сломаться крепежные винты.

При транспортировке или смещении стола для совещаний / учебы его следует поднимать только за нижнюю раму.



ВНИМАНИЕ

Использование не разрешенных запасных частей может привести к повреждению стола для совещаний / учебы.

- ▶ В качестве запасных частей разрешается использовать только предусмотренные компанией Steelcase части. Установка других деталей должна быть согласована с компанией Steelcase.
- ▶ Следует соблюдать указанные интервалы техобслуживания и инспекции.

6.3.1 Исключение ответственности

В следующих случаях фирма Steelcase не берет на себя никакой ответственности и никаких гарантий (см. пункт **Ответственность, стр. 2**).

- Недостаточный контроль компонентов изделия (функциональный контроль).
- Неправильное поддержание в исправном состоянии.
- Технический уход, осуществляемый третьей стороной.
- Технический уход, осуществляемый неквалифицированным и неуполномоченным персоналом.
- Использование компонентов и принадлежностей, не произведенных компанией Steelcase
- Несанкционированная модификация конструкции и исполнения изделия.
- Преднамеренное неправильное использование.

- Использование не по назначению (см. пункт **Использование по назначению, стр. 3**)

6.3.2 Очистка и уход



ВНИМАНИЕ

Агрессивные средства очистки могут вызвать повреждения или обесцвечивание изделия!

Используйте только такие средства ухода и очистки, которые подходят для соответствующих материалов (дерево, пластик, металл и т. д.).

Для очистки поверхностей стола для совещаний / учебы можно использовать обычные бытовые средства для очистки.

7 Утилизация

Демонтаж должен производить только квалифицированный персонал.

Если стол для совещаний /учебы **FlipTop Twin** должен быть окончательно демонтирован и утилизирован, то поступайте следующим образом:

Демонтируйте стол для совещаний / учебы.

Разделите части на

- повторно используемые компоненты
- утилизируемые группы материалов (фанера, металл, пластик, электрические части и проч.)

и обеспечьте передачу их на рециркуляцию. Соблюдайте при этом все соответствующие местные нормативные документы. Соблюдайте при демонтаже также инструкцию по демонтажу и рисайклингу.

8 Сервис

Поставка, монтаж, инструктаж

Стол для совещаний / учебы, как правило, поставляется, монтируется и регулируется производителем или специальным магазином.

Производитель или специализированный продавец проводит инструктаж пользователя по вопросам использования изделия.

Ремонт и запасные части

Вы получите оригинальные запасные части и дополнительные принадлежности от производителя.

Если возникающие неполадки и неисправности не могут быть устранены, обратитесь в отдел обслуживания клиентов:

Steelcase AG

Бриннер штрассе, 42

80333, Мюнхен

Германия

Телефон: +49 (0) 89 24 88 14 62 000

Электронная почта: info@steelcase.de

www.steelcase.com

LineOne, Европа, Ближний Восток и Африка

Телефон службы сервиса:

+49 (0) 80 31 405 – 111

Электронная почта службы сервиса:

DE lineone-de@steelcase.com

EN lineone-en@steelcase.com

FR lineone-fr@steelcase.com

ES posventaspain@steelcase.com

Изготовитель